

trait d'union

Le magazine de la Ville d'Erstein

Rétrospective 2013

Numéro 31

Aménagement de la place des Fêtes







Dans ce numéro :

• Aménagement de la place des Fêtes • Refonte des rythmes scolaires • Quand le tout Erstein se faisait photographier • Travaux de la zone de loisirs • Parcours historiques • Seconde fête de Noël des seniors • Erstein un Parfum de Printemps •



CRISTAL UNION

Etablissement d'ERSTEIN
B.P. 10031
67155 ERSTEIN CEDEX

En raison des élections municipales qui se dérouleront les 23 et 30 mars 2014, l'éditorial du Maire et l'expression des groupes du Conseil Municipal ne sont pas diffusés.



Sommaire

TRAIT D'UNION N° 31 - Janvier 2014
Directeur de la publication : Jean-Marc WILLER, Maire d'Erstein
Crédit photos : Mairie d'Erstein - Fotolia - DNA - M. KOEHLER
Mise en page - conception publicitaire :
STUDIO GRAPHIQUE TIPHYS - 03 88 78 61 64 tiphys@orange.fr

Impression : Imprimerie DEPPEN - 03 88 98 21 08
imprimerie.deppen@wanadoo.fr
Papier recyclé
Régie publicitaire : MÉDIAS Espace 03 88 98 20 55
vivremamaison@wanadoo.fr

Coopération transfrontalière

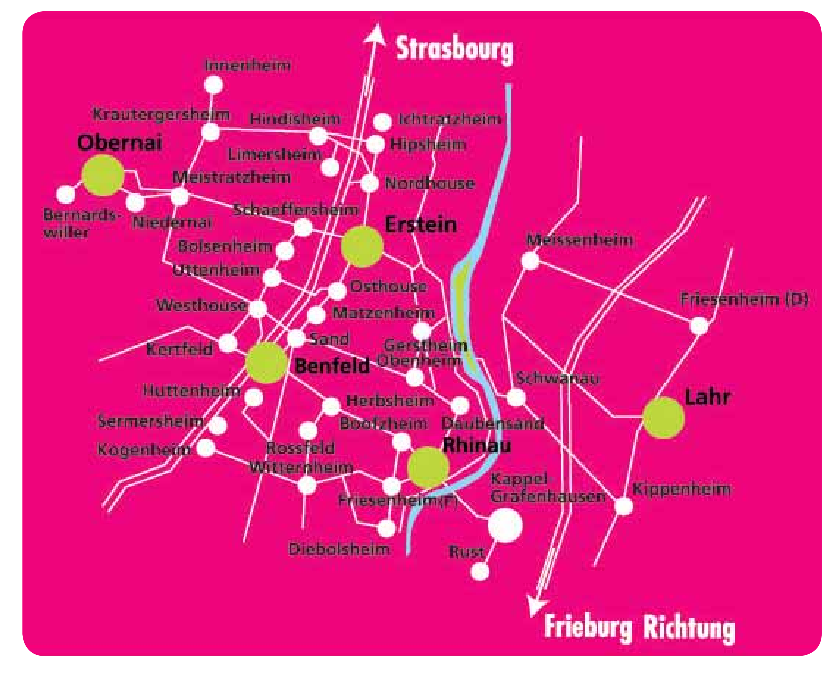
UNE COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE RENFORCÉE

Créé en 2004 sur la base des accords de Karlsruhe, le Groupement Local de Coopération Transfrontalière « Vis-à-Vis » regroupe les 34 communes françaises (communautés de communes du Pays d'Erstein, du Pays de Ste Odile, de BENFELD, du RHIN) et 8 communes allemandes autour de LAHR. Ses 48 représentants sont des élus des différentes communes.

Ce syndicat mixte transfrontalier s'articule autour de 7 principales missions :

1. **Réaliser des études de faisabilité afin d´évaluer la possibilité de construire un pont sur le Rhin**

Une réflexion sur une traversée pour les piétons et les vélos est actuellement en cours.





2. **Organiser des manifestations culturelles et sportives**

La Fête Vis-à-Vis, manifestation conviviale et festive est organisée tous les ans alternativement en France et en Allemagne. Elle permet de découvrir la culture du voisin, elle donne l'occasion aux associations d'échanger et aux habitants de profiter d'un moment convivial de l'autre côté du Rhin.
La dernière fête a eu lieu à Lahr le 4 mai 2013.
La prochaine aura lieu à Erstein le 6 juillet 2014.



3. **Promouvoir le tourisme**

4. **Editer un calendrier des manifestations**

Ce calendrier transfrontalier des manifestations est édité tous les ans début avril. Il est disponible dans les Mairies, les communautés de communes et dans les Offices du Tourisme du terroir franco-allemand. Il est notamment consultable sur le site de la Ville d'Erstein www.ville-erstein.fr



Bus de ramassage Vis à Vis

5. **Mettre en place des liaisons transfrontalières de transports publics.**
   Le bus Vis-à-Vis circule tous les samedis de juin à septembre entre Lahr, Erstein et Obernai. Les passagers ont la possibilité d'y emmener gratuitement leurs vélos.
   Les horaires et les arrêts du bus sont disponibles dans les Offices du Tourisme du territoire.

6. **Promouvoir des activités et des échanges entre les établissements scolaires.**

7. **Favoriser les activités et les échanges entre les associations.**

3 Intégration de la structure transfrontalière « Eurodistrict »

De nouvelles perspectives de collaboration se sont ouvertes pour les membres de « Vis-à-Vis » en septembre 2013. L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau a confirmé l'adhésion de 3 membres français du GLCT Vis-à-Vis, la Communauté de Communes Benfeld, du Pays d'Erstein et du Rhin.

Des thématiques de la vie quotidienne, la mobilité, la santé, le bilinguisme, la culture, la participation citoyenne et le mieux-vivre ensemble pourront être développés.

Cela apporte une plus-value à tous les habitants du territoire et favorise les développements de la vie transfrontalière.

L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Jusqu'en septembre 2013 le territoire de l'Eurodistrict Strabourg-Ortenau se limitait à la Communauté Urbaine de Strasbourg côté français et aux communes allemandes de l'Ortenau. L'équilibre sera rétabli en 2014 avec l'adhésion des communautés de communes de Benfeld, du Pays d'Erstein et du Rhin.




Marché du terroir à la fête Vis à Vis 2013

Site du Groupement Vis-à-vis :
www.vis-a-vis-online.eu
Contact : Service de la Coopération Transfrontalière
Mairie d'Erstein - 03 88 64 53 73
international@ville-erstein.fr

AMÉNAGEMENT DE LA PLACE DE FÊTES

Entre le centre-ville et l'Ill, le projet d'aménagement de la place des Fêtes manie le jeu des formes et des couleurs. Ce projet consiste à créer un espace multimodal qui s'adapte selon la saison à la promenade, au stationnement (120 places sont prévues) ainsi qu'aux manifestations festives et ponctuelles.

La place accueillera également un kiosque restaurant. L'espace naturel sera mis en valeur par des allées, une plate-forme sur les berges de l'Ill et une esplanade près de la salle Saint-Martin. Des toilettes publiques et des contenairs enterrés de collectes des déchets seront intégrés au projet ainsi qu'un éclairage public.

L'arbre remarquable (sophora) au centre du site sera préservé, protégé et mis en valeur. Des plantations seront installées le long de la rue Jean-Georges ABRY. Le revêtement des sols en dalles alvéoles de béton permettra d'enfoncer des pieux et d'accueillir les poids-lourds des forains et autres cirques...
Les rues Jean Georges ABRY et Quai du Sable seront également réhabilitées, afin de mieux sécuriser l'ensemble de l'espace.
La livraison est prévue pour juin 2014. Le projet d'aménagement s'élève approximativement à 1200 000 €.



Futur aménagement de la place des Fêtes

LE PLAN LOCAL D'URBANISME



La Ville d'Erstein a révisé son principal document de planification de l'urbanisme au niveau de son ban. Elle est dotée depuis le 5 mars 2013 d'un Plan Local d'Urbanisme (PLU) auquel est annexé un Périmètre de Protection Modifié (PPM) autour de l'ancienne Maison des Tanneurs - 1 rue du Moulin, en cohérence avec la réalité de son territoire.

Renseignements complémentaires : www.ville-erstein.fr/rubriquePLU

UNE NOUVELLE ZONE DE LOISIRS



La fin des travaux est prévue début 2014. Les nouvelles installations offriront aux associations et au grand public de nouveaux espaces de pratiques sportives et de détente. Les associations et les utilisateurs de la salle Hanfroeste vont occuper les locaux au 1er trimestre 2014. (Article détaillé sur ce point dans la rubrique Sport-Loisirs-Tourisme).



TRAVAUX DE VOIRIE

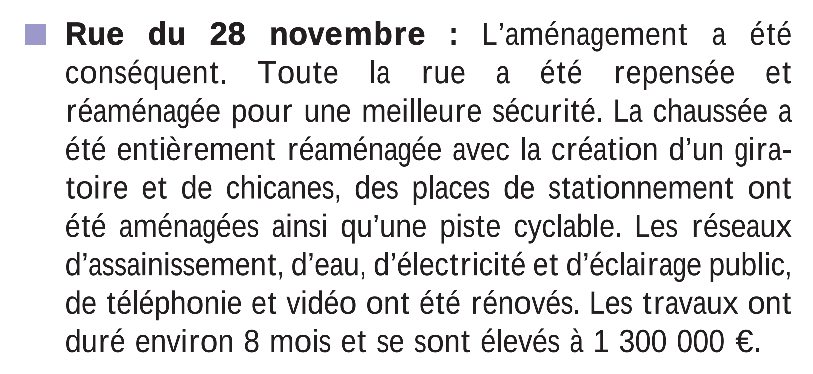
3 Plusieurs rues ont été réaménagées en 2013

- **Rue de la Dordogne :** Reprise de la couche de roulement et réaménagement des trottoirs, modification des priorités dans les rues adjacentes pour un coût de 190 000 €.



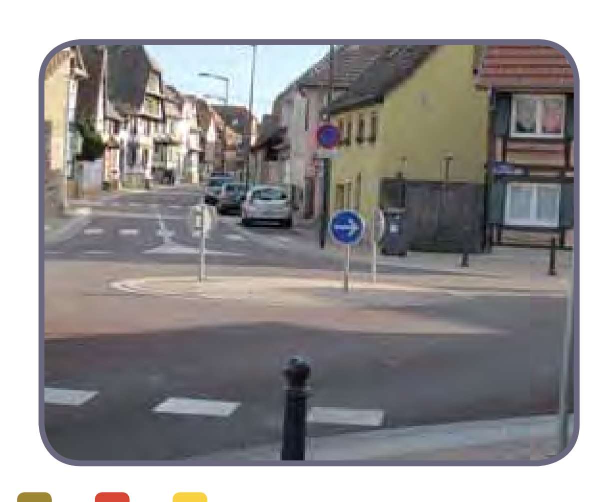


- **Rue Offenstein :** Reprise de la couche de roulement pour un coût de 75 000 €.



- **Rue du 28 novembre :** L'aménagement a été conséquent. Toute la rue a été repensée et réaménagée pour une meilleure sécurité. La chaussée a été entièrement réaménagée avec la création d'un giratoire et de chicanes, des places de stationnement ont été aménagées ainsi qu'une piste cyclable. Les réseaux d'assainissement, d'eau, d'électricité et d'éclairage public, de téléphonie et vidéo ont été rénovés. Les travaux ont duré environ 8 mois et se sont élevés à 1 300 000 €.







Développement durable, Environnement et Urbanisme

Mise en sécurité de l'escalier de la **chapelle de Krafft.**

3 Île du Schlossdiechel

Mise en sécurité de la passerelle du Schlossdiechel par l'installation d'un garde-corps complémentaire.



3 Ecole du Mittelholz

L'école a été entièrement repeinte.



3 Bâtiments municipaux

1 Réhabilitation des anciennes portes de garage de la Mairie avec mise en peinture du garage dont l'aspect était vieillissant.
2 Mise en sécurité de l'escalier du parvis de la Mairie.
3 Ravalement de la façade et de la toiture du bâtiment de l'ancienne sous-préfecture (250 000 €).







3 Aires de jeux

Rue des Peupliers : installation de structures jeux pour enfants à l'initiative de la commission de quartier Sud.
Un second aménagement d'une aire de jeux sera finalisé au printemps au lotissement « Katarinabreite » à Krafft.

3 Réhabilitation du Presbytère catholique

Le bâtiment situé derrière l'église St Martin est en cours de rénovation. Il accueillera le presbytère pour le conseil de fabrique, le logement de M. le curé et des logements aidés.
12 corps de métier interviennent depuis juin 2013. Le coût de l'aménagement s'élève à 1 million d'euros. Des subventions du Conseil Général du Bas-Rhin ont été accordées dans le cadre de ce projet.
La livraison du bâtiment est prévue au 1er semestre 2014.



3 Place de la Boulangerie à Krafft

Les travaux sont en cours à Krafft et s'élèvent à 75 000 €.
Aménagement d'un lieu convivial et de places de stationnement.





3 Réhabilitation de la Ferme Ringeisen

Dans le cadre d'un bail emphytéotique, la Ville a confié la réhabilitation de cette ferme à Erstein-Habitat.
Les travaux seront achevés courant 2014.



RÉNOVATION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC



Les opérations ont été menées en concertation avec les UME dans le cadre d'une programmation annuelle d'économie d'énergie. Cet investissement, en moyenne de 800 000€ par an, prévu sur 3 à 4 ans, permettra de diminuer de 50% l'énergie consommée et d'augmenter la luminosité. 480 points lumineux doivent être remplacés.
Les candélabres de plus de 40 ans ont été remplacés prioritairement (au Bruhly, rue de la Savoie, au Breitenweg).

Contact : Service Technique, Aménagement et Environnement
Mairie d'Erstein - 03 88 64 66 60
serv.tech@ville-erstein.fr



Nicolas Vogt coiffeur expert en beauté Globale , saura Révélé votre personnalité .

Le Diagnostic constituera la réussite de votre passage au fauteuil : la coupe adapté a votre morphologie , la couleur sans ammoniaque à votre carnation et à la Saison.

Les étudiants y sont accueillis : -20 % sur leur prestation.

Retrouvez-moi au :
Salon Kraemer
8 rue de Strasbourg situé à Erstein

Pour me joindre il suffit de taper le 09 83 69 14 19

Pour votre confort
(Exclusivement sur Rendez-vous)



Nicolas Vogt,
par sa touche moderne, sa jeunesse et son talent :
les portes des show, les défilés et formations lui sont ouverte, du Luxembourg à Mulhouse en passant par Paris, il y consacre 30 jours de formations annuelles, cela lui permet de se remettre sans cesse au goût du jour.

2 participations au Mondial Coiffure 2005, 2013
2 Beauté Sélection Strasbourg 2012, 2014 cela lui donne l'espoir d'un avenir certain dans la coiffure.

{Cette année vas être un tournant pour mon salon à Erstein, la concurrence à augmenté en quantité et qualité, c'est le client qui décidera si j'ai ma place ou non}.

Salon Kraemer
8 rue de Strasbourg - Erstein
09 83 69 14 19

CONTRAT NATURA 2000 FORESTIER AMÉNAGEMENT D'ÎLOTS DE SÉNESCENCE EN FORÊT DE PROTECTION RHÉNANE

3 Une charte Natura 2000

Le 31 janvier 2011, le Conseil Municipal a approuvé le plan d'aménagement du massif forestier rhénan de la commune classée en forêt de protection (hors réserve naturelle) pour la période allant de 2011 à 2030. Puis, en séance du 30 janvier 2012, la Ville d'Erstein a décidé d'adhérer à une charte Natura 2000 ayant pour objectif un intérêt écologique particulier à savoir des créations d'îlots de sénescence au sein du Périmètre de la Zone de Protection Spéciale (ZPS) « vallée du Rhin de Strasbourg à Marckolsheim ».

La mesure s'apparente à une réserve basée sur les principes suivants :

- ✓ le peuplement est abandonné à sa libre évolution,
- ✓ les arbres les plus âgés sont délibérément laissés jusqu'à leur mort et leur humification complète,
- ✓ aucune intervention n'est réalisée dans la régénération qui se met en place naturellement.

Le contrat élaboré avec l'Office National des Forêts au titre de cette charte marque l'adhésion de la Ville en faveur d'une gestion durable des milieux naturels du site Natura 2000 poursuivie à travers la préservation des zones humides et d'îlots de vieillissement naturel des bois. Il comporte des engagements qui pourront être contrôlés par l'administration, notamment celui de discuter avec les chasseurs de la nécessité de faire baisser la densité des sangliers. Il permet également d'accéder à certaines aides publiques sur les parcelles contractualisées pour la durée de l'engagement.

3 Des îlots de sénescence

La surface des îlots de sénescence est de 14,31 ha du massif forestier communal de Krafft, au sein de laquelle aucune coupe n'est prévue jusqu'en 2030, durée de l'aménagement. Le financement annoncé par l'Etat et l'Union Européenne correspondra au versement à la Ville d'Erstein d'une subvention d'indemnité pour perte des revenus générés par l'absence de commercialisation des bois, fixée à près de 4.000 €/ha sur la durée de 30 ans.

Contact : Service Gestion du Patrimoine
Mairie d'Erstein - 03 88 64 66 51
patrimoine@ville-erstein.fr



03 88 98 18 20

e-leclerc.com/erstein





L'utilitaire au meilleur prix

Tous les Jeudis, recevez



ou



ou





sur vos RAYONS préférés

Tous les Mardis, cumulez



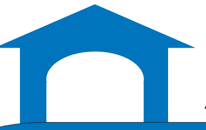
sur vos PRODUITS MARQUE REPÈRE





Rechargez gratuitement votre véhicule électrique pendant vos courses

L'énergie est notre avenir, économisons-là.















L'Hypermarché à taille humaine, proche de vous et toujours le moins cher !

Ouvert du Lundi au Jeudi de 8h30 à 19h30 - le Vendredi de 8h30 à 20h - le Samedi de 8h à 19h

RCS 349 201 392 Strasbourg

PS

PETRY Stéphane

Boulangerie - Pâtisserie - Salon de Thé

Ses pains spéciaux cuits au feu de bois, ses pains et bretzels surprises, ses créations de desserts et glaces originales régaleront les palais les plus gourmands personnalisez vos desserts sur commande !

Ouvert Lundi au vendredi de 5h à 12h30 et de 14h à 19h
Samedi de 5h à 15h non stop
Fermé le Dimanche

1, route de Strasbourg
67150 MATZENHEIM
Tél 03 88 74 56 91

Plat du jour - Hambuger maison et pause gourmande sur place ou a emporter !

Ouvert Lundi mardi jeudi vendredi de 6 h à 19 h
Samedi de 6h à 16h
dimanche de 7h à 12h
Mercredi Fermé

6, rue du Général de Gaulle
67150 ERSTEIN
Tél 03 88 21 32 45

ÉCOLE PIERRE ET MARIE CURIE : OUVERTURE D'UNE CLASSE SUPPLÉMENTAIRE

A la rentrée 2013, les effectifs de l'école élémentaire Pierre et Marie Curie ont augmenté de façon significative. De ce fait, l'Inspection Académique du Bas-Rhin a pris la décision d'ouvrir une classe supplémentaire permettant ainsi l'accueil des élèves dans des conditions de travail optimales.
Afin d'offrir le meilleur cadre d'apprentissage possible, les services de la Ville d'Erstein ont procédé avec réactivité à l'aménagement de cette nouvelle salle de classe.

RÉFORME DES RYTHMES SCOLAIRES

Le Conseil Municipal a souhaité reporter la mise en œuvre de la réforme des rythmes scolaires à 2014 afin de se laisser le temps de la concertation.
Dans ce contexte de réorganisation de la semaine scolaire, la Ville a ainsi associé à cette réflexion l'ensemble des acteurs du système éducatif : enseignants, associations et parents d'élèves.
La réforme des rythmes scolaires doit permettre, pour les enfants, une meilleure répartition des temps d'apprentissage sur la semaine, en allégeant les journées de classe actuelles.
Un questionnaire a été élaboré afin de recueillir les opinions de chacun quant aux horaires d'entrée et de sortie des écoles, la durée de la pause méridienne, la demi-journée d'enseignement supplémentaire ainsi que sur les modalités d'articulation des temps d'enseignement et des temps périscolaires. Connaître avec exactitude les avis et besoins de tous les partenaires permettra l'application de la réforme dans l'intérêt de l'enfant.
La grande tendance qui a émergée suite au résultat de l'enquête, est d'opter pour les cours le mercredi matin.

La nouvelle grille horaire approuvée par tous les conseils d'école et applicable à partir de septembre 2014 est la suivante :

ECOLE	JOURS	ACCUEIL MATIN	ENSEIGNEMENTS DÉBUT	ENSEIGNEMENTS FIN	ACCUEIL APRÈS-MIDI	ENSEIGNEMENTS DÉBUT	ENSEIGNEMENTS FIN
Briehly Krafft	Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi	7h55	8h05	11h15	13h00	13h10	15h15
	Mercredi	8h05	8h15	11h15			
Mittelholz Château d'Eau	Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi	8h00	8h10	11h20	13h05	13h15	15h20
	Mercredi	8h10	8h20	11h20			
Anne-Frank Pierre et Marie Curie Albert Schweitzer Popp	Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi	8h05	8h15	11h30	13h20	13h30	15h30
	Mercredi	8h20	8h30	11h30			

DÉMÉNAGEMENT DU SERVICE ADMINISTRATIF DE LA RESTAURATION SCOLAIRE ET DES ACCUEILS PÉRISCOLAIRES

Depuis le 4 novembre 2013, le nouveau pôle périscolaire qui regroupe les services administratifs de la restauration scolaire et des accueils périscolaires élémentaires et maternels a été transféré dans les locaux libérés par le service Culture de la Ville, rue du Vieux Marché à Erstein (ancien Tribunal). Rejoint par le Conseil Municipal des Enfants ce regroupement à proximité des écoles offre un service nouveau pour les familles qui souhaitent rencontrer les responsables des structures d'accueil, s'informer sur les conditions d'accueil, commander et annuler des jours de présence…

Contact : Service Jeunesse et Education
Mairie d'Erstein
ecoles.education@ville-erstein.fr
03 88 64 66 85

ERSTEIN, VILLE AMIE DES ENFANTS



Les thèmes abordés dans les structures d'accueil de la Ville ont illustré et démontré l'ambition à vouloir mener des projets où partage et échange prennent tout leur sens : transmettre des savoirs, échanger autour d'un projet, accompagner des enfants vers une plus grande solidarité, construire et faire ensemble, valoriser et favoriser les actions de chacun.

Rappels des thématiques

- En 2009/2010 : « Tous différents, tous égaux »
- En 2010/2011 : « Le droit à la différence : les outils de communication liés au handicap »
- En 2011/2012 : « Lutter contre toutes les formes de violence »
- En 2012/2013 : « Tisser des liens »

Des thématiques fortes pour permettre aux enfants de lever toutes les barrières qui empêchent l'épanouissement personnel, liées soit :

- ✓ à la culture,
- ✓ au langage,
- ✓ à l'indifférence,
- ✓ à la violence,
- ✓ à la santé.

TISSER DES LIENS

1 POUR ÉLARGIR LES CENTRES D'INTÉRÊT DES ENFANTS



Avec les métiers d'autrefois :
découverte du métier de forgeron, de tissage de filets de pêche et de cordier.





Avec les pompiers d'Erstein un moment de complicité pour découvrir un métier passionnant et d'utilité publique.



Grâce à une journée de découverte des rapaces dans leur milieu naturel et de sensibilisation à la reproduction des oiseaux.



Durant un moment de partage au centre Equisports soins aux chevaux et pratique de l'équitation.



En abordant l'histoire de manière différente conception de jeux en bois traditionnels datant du Xème et XIXème siècle.



Lors d'un échange avec les élèves de l'école Toche à Yaounde (Cameroun) et du CP de l'école Popp afin de découvrir le quotidien familial et la vie dans les écoles.





POUR FAVORISER LES DÉMARCHES EN FAVEUR DU DÉVELOPPEMENT DURABLE



Lors de la plantation de haies dans le cadre d'une initiative de l'Association pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne (AMAP) en faveur de la biodiversité.



En agissant sur l'équilibre alimentaire les enfants déchiffrent les étiquettes et sont sensibilisés à une alimentation saine. Ils sont incités à favoriser les produits issus de l'agriculture biologique et de l'agriculture régionale conventionnelle.



Durant une rencontre avec la diététicienne autour de thèmes relatifs à la composition des menus servis en restauration scolaire : saisonnalité des produits, produits biologiques, équilibre alimentaire…



Lors d'une action commune autour d'une alimentation qui privilégie la consommation de fruits et légumes : le bar à fruits, une façon simple et efficace qui amène l'enfant à consommer des fruits de saison.



3 POUR PERMETTRE A L'ENFANT DE DEVENIR ACTEUR DANS SA STRUCTURE D'ACCUEIL

Lors d'une rencontre avec les enfants de la section des grands de l'école maternelle du Château d'Eau et les élèves du Collège Romain Rolland : réalisation d'un livre de conte écrit par les adolescents et illustré par les petits.



Par la découverte des locaux et service au self du restaurant scolaire des enfants des grandes sections maternelles accompagnés par les grands CM2.



Avec les parents et enfants de l'Accueil Périscolaire Anne Frank autour de jeux de société.





Lors des ateliers culinaires avec les enfants de l'ALSH et des Cahiers Ensoleillés : un excellent outil pour considérer l'alimentation dans toutes ses dimensions.

Jeunesse et Education



❹ EN SENSIBILISANT L'ENFANT AUX DANGERS DE LA CIRCULATION



Lors de la sortie vélos et d'initiation au code de la route avec les enfants de l'ALSH.



Par la mise en place du chemin des écoliers et la distribution de gilets jaunes.
Cette opération a été réalisée par la commission Sécurité du Conseil Municipal des Enfants, en partenariat avec les services de la Ville. Les enfants ont été sensibilisés à un cheminement identifié par un marquage au sol de couleurs différentes par quartier pour se rendre à l'école en toute sécurité.
Durant cette journée la Ville a offert un gilet jaune a chaque enfant..


« Tu es mieux vu, c'est bien vu »...





❺ LORS D'UN GRAND MOMENT DE PARTAGE

Un flash-mob a rassemblé 1300 enfants Place de la Mairie, de la petite section des écoles maternelles aux adolescents du collège Romain Rolland pour danser ensemble sur une chanson de Shakira « waka-waka ». Un grand moment de partage, dans la joie et la bonne humeur, orchestré par un groupe de lycéens du Lycée Agricole d'Erstein et la Ville d'Erstein.

CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

Fidèle à son engagement, le Conseil Municipal des Enfants s'est investi dans de nombreux domaines qui touchent différents aspects de la vie locale : les droits de l'enfant, la solidarité, la communication interculturelle et intergénérationnelle, la sécurité, la citoyenneté…..
Des messages forts qui ont su convaincre et créer une synergie au service des jeunes citoyens…

3 Avec les personnes âgées du Centre Hospitalier d'Erstein



Un jardin pour créer du lien
C'est aux côtés des résidents de la maison de retraite du Centre Hospitalier d'Erstein, que les jeunes élus du CME ont participé à la création d'un jardin et de jardinières à roulettes. Un nouveau lieu de convivialité, de détente et de loisirs pour les personnes âgées et les jeunes élus et un environnement idéal pour échanger leur savoir et leur expérience autour du jardinage.

3 Lors de rencontres avec leurs électeurs

Les jeunes élus ont réalisé puis distribué un livret « Apprenons à résister à la violence ». Une démarche permettant de sensibiliser les élèves sur le respect des règles de vie dans les établissements scolaires.

CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

3 Dans le cadre d'une opération de sensibilisation à la sécurité routière

Lors de la semaine internationale de la courtoisie, jeu de l'oie et distribution d'autocollants **« SOURIEZ ! VOUS CONDUISEZ »** ont permis de rappeler aux usagers l'importance de garder un esprit courtois et d'améliorer ses comportements sur la route.





3 En s'engageant dans une démarche éco-citoyenne

Après une sensibilisation sur les économies d'énergies, les jeunes élus ont réalisé un livret « mes éco-gestes à la maison » en collaboration avec Florent RICHARD, conseiller Info-Energie. Un mode d'emploi spécialement conçu pour les enfants où l'on retrouve pièce par pièce, les petits gestes du quotidien qui peuvent contribuer à préserver l'environnement.





Contact : Conseil Municipal des Enfants
Mairie d'Erstein
cme@ville-erstein.fr
03 88 98 29 03

CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

3 En œuvrant pour un geste de solidarité

Aux côtés des membres de l'Amicale des Donneurs de Sang d'Erstein les jeunes conseillers ont été sensibilisés au don du sang et ont rejoint la caravane du « relais de la Vie ».



3 Un moment de partage avec les jeunes adolescents

Glisse, fun et musique au skate-park d'Erstein.

A l'initiative des jeunes du Conseil Municipal des Enfants et de jeunes adolescents volontaires, une centaine de jeunes se sont retrouvés durant la période estivale en nocturne et en journée pour participer à un concours de skate et rollers. Groupes de musique Rock, slam, graff et jeux en bois ont animé ces deux journées festives avec la participation du service Animation Jeunesse Intercommunal et de l'association Profil Prévention.







UNE ANNÉE AU SEIN DE LA MAISON DE L'ENFANT D'ERSTEIN

Nous accueillons au sein du Multi-Accueil des enfants âgés de 10 semaines à 3 ans. Chaque enfant, en fonction de son âge, n'a pas les mêmes besoins ; il convient donc en tant que professionnels de la petite enfance d'être attentifs à son stade de développement et d'adapter nos propositions d'éveil.



Cette année 2013 a été ponctuée par de nombreuses fêtes, de nombreux événements et parallèlement par un quotidien que nous avons souhaité sécurisant, rythmé par des rituels, essentiels pour les enfants.

Par le biais d'un projet autour de l'observation, les équipes ont eu à cœur d'adapter leurs interventions et de proposer tout au long de l'année des ateliers variés et adaptés aux besoins des enfants. Cette prise en charge passe par des temps collectifs, tels que les moments de regroupement pour les chants, les histoires ou les repas, mais également par des moments plus individuels avec chaque enfant, moments indispensables à leur développement et leur individuation.

L'objectif de notre travail est de veiller à ce que chaque enfant prenne du plaisir, à ce qu'il puisse s'exprimer librement lors des activités et de ne pas lui imposer notre désir d'adulte à y participer. Les enfants ont le choix de participer ou non, plusieurs possibilités s'offrant à eux. Nous leur avons proposé à des moments précis, différents types d'activités, de nature différente ; par exemple : accès à la piscine à balles pour se défouler, atelier dessins-gommettes, atelier de construction avec gros légos. Les enfants pouvaient circuler librement d'un atelier à l'autre ou ne choisir d'en investir qu'une ou deux.



Cette année, nous avons souhaité mettre en place un projet autour de l'éveil musical et sensoriel. A cet effet, nous avons sollicité Mme Eva Meyer, musicienne, afin qu'elle propose à tous les groupes de la crèche une découverte ludique de nouvelles sonorités, de nouveaux instruments, de nouvelles comptines… Les séances ont déjà débuté et se poursuivront au rythme d'une fois par mois, et ce pour le plus grand plaisir des enfants.



C'est par le jeu que l'enfant apprend, se construit, comprend le monde qui l'entoure ; c'est à nous, professionnels, de lui permettre de s'épanouir pleinement, lorsqu'il est à la crèche.

La Direction de la Maison de l'Enfant

Contact : Maison de l'Enfant
14B, rue de l'Hôpital - 67150 ERSTEIN
agf-erstein@wanadoo.fr
03 88 59 82 83


A.D.D.
Architecture
Dominique Dieffenbacher
6 Rue de l'Altenberg
Parc d'Activités du Giessen
67750 SCHERWILLER
Tél. 03 88 580 680 – Fax 03 88 580 681
E-mail : contact@archi-add.com
SELESTAT - ERSTEIN


BOULANGERIE - PATISSERIE
J-B Waldner
s.à.r.l.
6, Place de l'Hotel de Ville
67150 ERSTEIN
vous recommande ses
produits de qualité
Pour vos commandes téléphonez au 03 88 98 07 24
Fax : 03 88 98 69 41


Jouets - Maroquinerie - Bagages
relais colis
MAGASIN
FRITSCH
8, Place de l'Hôtel de Ville - 67150 ERSTEIN
Tél./Fax : 03 88 98 03 51
ets.fritsch@free.fr


Hôtel ***
Crystal
Restaurant
Le B
41,43 avenue de la Gare - 67150 ERSTEIN
Tél. : 03 88 64 81 00 - Fax : 03 88 98 11 29
contact@hotelcrystal.fr
www.hotelcrystal.fr

LA MICRO-CRÈCHE D'ERSTEIN

L'année 2013 à la Micro-crèche d'Erstein touche à sa fin, ou presque…

Après de nombreuses journées bien remplies, rythmées par les activités, les saisons, les fêtes et les sorties, l'équipe travaille sur un nouveau thème passionnant : « Raconter des histoires… ».

Dans le cadre de ce projet, des groupes d'enfants sont accompagnés à la médiathèque d'Erstein pour assister à des temps de lecture, très appréciés des petits et des grands. Les animatrices se rendent aussi régulièrement à la Médiathèque pour y emprunter des livres afin de pouvoir proposer divers thèmes aux enfants. Notre spectacle de Noël portera également sur ce sujet afin de clore l'année en beauté !
Pour 2014, l'équipe de la micro-crèche travaillera sur un projet autour de la musique, qui pourra, nous l'espérons, se faire en partenariat avec l'école de musique d'Erstein…







Contact : Micro-crèche
14, rue du Printemps - 67150 ERSTEIN
micro.erstein@agf67.fr
03 88 25 22 68

INFORMATION DE LA GENDARMERIE



3 Protégez votre domicile

- Protégez votre domicile par un système de fermeture fiable.
- Soyez attentifs à vos clefs.
- Soyez vigilants sur les accès à votre domicile.
- Avant de laisser quelqu'un pénétrer dans votre domicile, assurez-vous de son identité.
- Ne laissez pas vos objets de valeur en évidence.

3 En cas d'absence

- Ne donnez pas d'informations sur vos dates d'absences.
- Donnez l'impression que votre domicile est habité.
- Faites suivre votre courrier, faites un transfert de votre ligne téléphonique.
- Signalez votre absence à la Police Municipale dans le cadre de l'opération « tranquillité vacances ». Des patrouilles pour surveiller votre domicile seront organisées.
- Signalez tout fait suspect à la Police Municipale ou à la Gendarmerie.

3 Si vous êtes victime d'un cambriolage

Si vous êtes présent pendant le cambriolage, ne prenez pas de risque.

- Prévenez immédiatement en composant le 17 - gendarmerie.
- Déposez plainte. Vous pouvez pré-déposer plainte en ligne (www.pre-plainte-en-ligne.gouv.fr).
- Protégez les traces ou les indices.
- Faites opposition auprès de votre banque, déclarez le vol à votre assureur.

Les policiers et les gendarmes sont à votre service, demandez-leur conseil, signalez tout fait suspect.

Opposition carte bancaire : 0 892 705 705
Opposition chéquier : 0 892 68 32 08



Contact : Gendarmerie d'Erstein
1, rue Victor Schoelcher
67150 ERSTEIN
03 88 98 01 45
www.interieur.gouv.fr

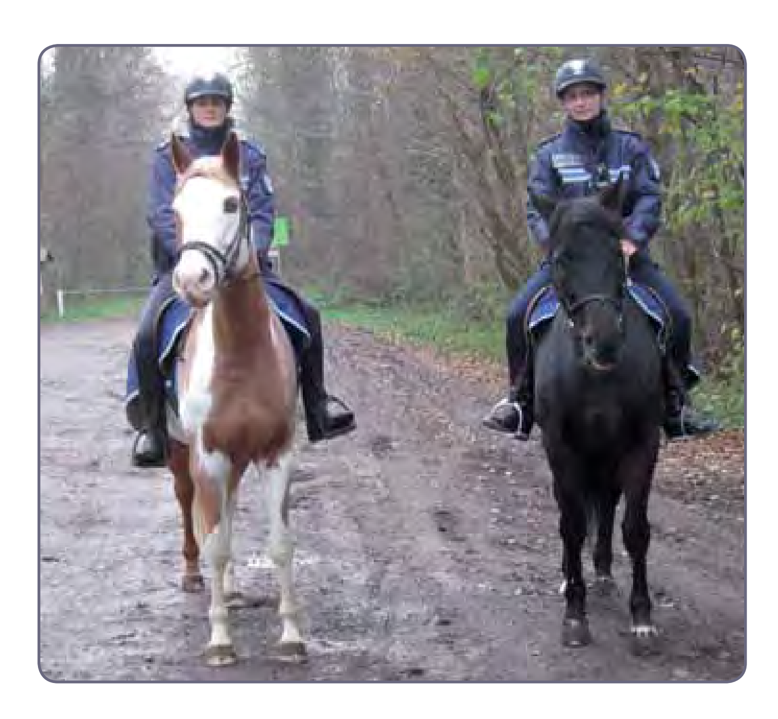
POLICE MUNICIPALE

3 Brigade équestre

Suite au partenariat relatif aux missions de sécurité signé avec la commune de Nordhouse, la Police Municipale s'est renforcée. Un septième agent a été recruté le 1er octobre 2013.

Le gardien Emeline Martins, précédemment en poste à Bischheim seconde l'agent déjà affecté aux missions de la brigade équestre.

Ce recrutement co-financé par la commune de Nordhouse, permet un travail en binôme. Il sécurise les patrouilles à cheval et augmente la fréquence des missions afférentes à cette brigade.



3 Acquisition de nouveau véhicule

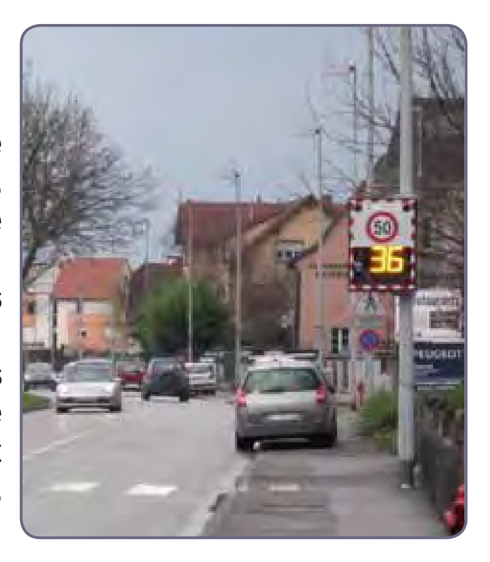
Dans cette même optique de collaboration avec la commune de Nordhouse, la Police Municipale a été équipée d'un nouveau 4x4, le Dacia Duster qui permet d'intervenir plus facilement sur le secteur rural.

Ce nouveau véhicule doté également d'un haut-parleur est particulièrement adapté aux missions d'évacuation et de recherches notamment lors de la mise en eau du Polder d'Erstein.



3 Nouveaux panneaux de vitesse

Deux nouveaux radars préventifs fixes ont été installés. L'un situé Avenue de la Gare à Erstein a été financé par la Communauté de Communes. En parallèle, la Ville d'Erstein a mis en place un second appareil rue Saint Quentin à Krafft.
Ces appareils qui ont pour principe d'afficher la vitesse instantanée des véhicules, sont destinés à faire ralentir les automobilistes.
Par ailleurs, les fréquences, les vitesses, les heures et dates de passage des véhicules sont enregistrées. Ces données sont exploitées par la Police Municipale. Elles permettent de déterminer à quel moment la circulation est la plus dense ou encore à quel instant les vitesses sont les plus importantes.



3 Vidéoprotection

La Ville d'Erstein vient d'achever la deuxième tranche d'installation de sa vidéoprotection.

Certains axes du centre-ville sont équipés depuis 2012. Le positionnement de toutes les caméras s'est fait en collaboration avec la gendarmerie (26 vues).
Conformément aux recommandations du référent de Sûreté de la Gendarmerie Nationale, l'extension des caméras s'est effectuée vers les entrées de Ville. Cette seconde tranche également cofinancée par l'Etat a été mise en place en novembre 2013.
L'implantation de ces caméras supplémentaires est destinée à lutter encore plus efficacement contre la délinquance, en identifiant plus précisément les passages des véhicules dans la commune ou la survenue d'un fait.
Plusieurs enquêtes ont été résolues grâce à l'exploitation de la vidéoprotection, il s'agit d'un outil très efficace.



Vidéoprotection

Contact :
Police Municipale
Mairie d'Erstein
03 88 64 66 70

LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE EN 2013

■ Le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) a organisé 10 réunions du Conseil de Solidarité avec les tous les partenaires, Restos du Cœur, Croix Rouge Française (CRF), assistantes sociales, Conférence St.Vincent-de-Paul, M. le Curé. Le Conseil de Solidarité est un lieu de rencontre des associations caritatives et des services spécialisés qui permet, grâce à la coordination, une prise en charge globale des situations difficiles pour accompagner les personnes avec plus d'efficience. Le Conseil soutient et accompagne les personnes en difficulté dans tous les domaines par les points d'écoute, les aides alimentaires, le vestiaire, la recherche de logement, de travail, la recherche d'un apprentissage pour une meilleure gestion des moyens financiers.


Banque alimentaire

3 Organisation de la collecte de la Banque Alimentaire

les 29 et 30 novembre 2013 : collecte de denrées alimentaires dans l'ensemble des grandes surfaces commerciales pour les familles en grande précarité. Réception et tri en mairie le samedi 29 toute la journée, en présence de bénévoles, de membres du Centre Communal d'Action Sociale, du Club des Seniors, de la Croix Rouge Française, de la Conférence St. Vincent-de-Paul, ainsi que d'autres associations partenaires de la Ville.



Les chiffres du chômage à Erstein :

- en octobre 2011 : 607 demandeurs d'emploi dont 335 hommes et 335 femmes
- en janvier 2012 : 602 demandeurs d'emploi dont 344 hommes et 258 femmes
- en juillet 2012 : 627 demandeurs d'emploi dont 339 hommes et 288 femmes
- en octobre 2012 : 649 demandeurs d'emploi dont 348 hommes et 301 femmes
- en janvier 2013 : 679 demandeurs d'emploi dont 373 hommes et 306 femmes
- en avril 2013 : 715 demandeurs d'emploi dont 391 hommes et 324 femmes
- en juillet 2013 : 649 demandeurs d'emploi dont 346 hommes et 303 femmes
- en septembre 2013 : 661 demandeurs d'emploi dont 361 hommes et 300 femmes

Contact : CCAS
Mairie d'Erstein
etatcivil@ville-erstein.fr
03 88 64 66 53

LA MAISON DE LA SOLIDARITÉ

3 La Maison de la Solidarité un lieu unique pour l'action sociale

La Croix-Rouge Française est installée au 1er étage du bâtiment : la vesti-boutique qui fonctionne de manière permanente grâce à un stock de vêtements sans cesse approvisionné, la distribution de colis d'urgence aux personnes en difficulté qui peut se faire grâce au stock de nourriture fourni par la Banque Alimentaire, le « Point-Ecoute » qui reçoit le public en détresse, le bureau social et la section de Secourisme également qui y disposent d'une salle pour assurer des cours de formation régulière.

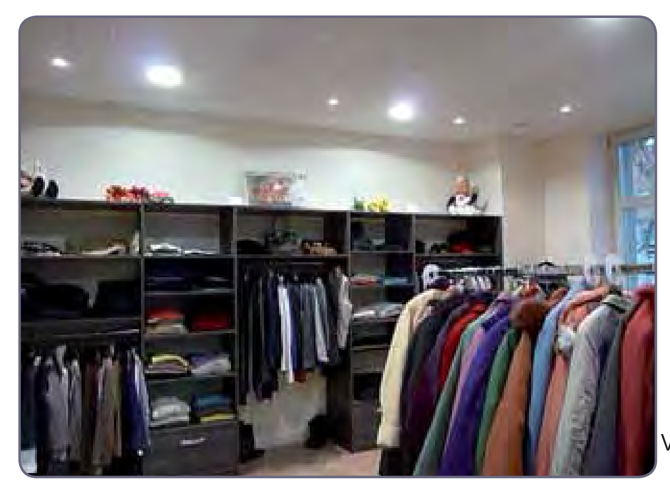
Les Restos du Cœur occupent le rez-de-chaussée du bâtiment. Très sollicités lors de la campagne d'hiver, ils distribuent des colis alimentaires 2 fois par semaine aux personnes ou familles nécessiteuses d'Erstein et des environs, qui sont inscrites selon un barème de ressources fixé par les Restos.

L'objectif de cette Maison de la Solidarité a été de rassembler les permanences à caractère social sur un même site, afin d'identifier un lieu unique pour l'action sociale.
Ainsi, des permanences comme celles de la CARSAT (Caisse d'Assurance Vieillesse), de l'UNIAT (Invalides et Accidentés du Travail), d'Alcool Assistance, de l'Université Populaire, du Centre AntiBruit, d'AGIRabcd, et bien d'autres encore, ont investi les deux bureaux prévus à cet effet. Des demandes arrivent encore régulièrement et le planning d'occupation continue de se remplir.

A l'heure actuelle, on peut dire que le public et les associations se sont bien appropriés le site ; il est maintenant reconnu en tant que tel et son fonctionnement a atteint une vitesse de croisière intéressante.


Maison de la Solidarité


Restos du Cœur


Vesti-boutique de la Croix Rouge



PÉPINIÈRES J. MENDELE-MEYER
Les conseils du professionnel au service du particulier
Si! services à la personne
ZA Route de Krafft
67150 ERSTEIN
03 88 98 85 31
Fax : 03 88 98 92 76
• Tous végétaux d'extérieur
• Plantes pour bassins, poteries en terre cuite et résine
• Terreau, tourbe, bulbes, semences, replants de légumes
• Création et entretien de jardins espaces verts
• Elagage, taille douce
• Conseils gratuits pour tout aménagement



Toutes Marques
Toutes Assurances
Mécanique - Entretien
Bris de Glace
Véhicules de Remplacement
CARROSSERIE
KNORR
KL
Réparation Pare Brise
GLASS AUTO SERVICE
Spécialiste Pare-Brise
8, rue des Muguets - KRAFFT
67150 ERSTEIN
Tél. 03 88 98 10 42
Fax 03 88 98 18 93
E-mail : carrosserie.knorr@wanadoo.fr
www.acoat-selected.com
acoat selected



Soins du visage et du corps
Maquillage, épilation et faux ongles
Amincissement TechniSPA Mary Cohr & Cellu M6 de LPG
Relaxation
Parfumerie
Horaires
Lundi & Mercredi :
de 9h à 12h et de 14h à 19h
Mardi, Jeudi & Vendredi :
de 9h à 19h en non stop
Samedi :
de 9h à 17h en non stop
PERLE BEAUTE
03 88 98 27 21
12, rue Mercière - ERSTEIN
www.institut-perle-de-beaute.fr

DÉMARCHES EN LIGNE

3 « Inscription sur liste électorale » « recensement citoyen obligatoire » Et tout récemment « la déclaration de changement de coordonnées »

La Ville d'Erstein a adhéré, en 2012, aux démarches en ligne **« Inscription sur liste électorale »** (ILE) et **« Recensement citoyen obligatoire »** (RCO), pour améliorer les services aux usagers.

Courant 2013, une nouvelle démarche en ligne s'est ouverte aux collectivités territoriales parmi les 15 organismes partenaires (publics et privés) : la **« Déclaration de changement de coordonnées ».**

La Ville d'Erstein a bien évidemment accepté de devenir partenaire de cette démarche, offrant ainsi la possibilité aux usagers de signaler facilement et rapidement tout changement de coordonnées liés à un déménagement ou à une modification administrative : changement d'adresse postale, d'adresse électronique, de téléphone fixe, de téléphone portable, mais également, pour les nouveaux arrivants, de préciser la composition de leur foyer (nombre d'adultes et d'enfants, âge des enfants).

Toutes ces démarches peuvent se faire à tout moment : elles deviennent plus simples, plus rapides, sans perte de temps, car elles évitent les déplacements en mairie.

Il est ainsi possible aux usagers, depuis leur ordinateur et sans se déplacer de chez eux, d'effectuer toutes les démarches en ligne accessibles depuis : **mon.service-public.fr** (la création du compte sur https://creation.mon.service-public.fr est gratuite et le **compte est sécurisé**).



LES ÉLECTIONS EN 2014 :

En 2014, des élections municipales et européennes sont prévues en France.

Les élections municipales doivent se dérouler les dimanches 23 et 30 mars 2014.
Un décret a été publié en ce sens au journal officiel du vendredi 27 septembre 2013.
A noter : pour les élections municipales, vous élirez également un ou plusieurs conseillers communautaires (Communauté de Communes du Pays d'Erstein). La liste des candidats communautaires se trouvera au verso du bulletin de vote comportant la liste des candidats à l'élection municipale.
Les élections européennes sont fixées au dimanche 25 mai 2014 en France, à l'exception de certains départements et collectivités d'Outre-Mer. Par une décision du 14 juin 2013, le Conseil de l'Union européenne avait avancé les dates des élections dans l'ensemble des États membres de l'Union européenne à la période du 22 au 25 mai 2014. Le Ministre de l'Intérieur a annoncé cette date lors du Conseil des Ministres du mercredi 25 septembre 2013.

Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Culture et Préservation du Patrimoine

LE SERVICE CULTURE À LA MAISON DE LA SOLIDARITÉ

Le service Culture accueille désormais le public au 2ème étage de la Maison de la Solidarité.
Installée au cœur de la ville, à quelques pas de la Médiathèque, l'équipe du service vous renseigne sur les activités culturelles de la ville. Vous pouvez également réserver des places de spectacles ou souscrire à un abonnement.

S'y trouve également, pour les enfants, l'école d'arts plastiques dans un espace lumineux et spacieux.

Contact et accueil du service :
Service Culture et Préservation du Patrimoine
03 90 29 07 10 culture@ville-erstein.fr
Horaires d'accueil au public :
Lundi et Mercredi : de 14h à 17h
Mardi et Vendredi : de 14h à 18h30
Jeudi : de 9h à 12h et de 14h à 17h

Pour connaitre tous les rendez-vous culturels (24h/24), contactez le 03 90 29 07 07



Sophie Hagemann, responsable de l'école municipale de musique

RELAIS CULTUREL

3 Le début de l'année 2013 avait pour thème *Dis-moi que j'rêve*

Mises en scène originales, participation active du public, intervention d'artistes connus…le public ersteinois a profité d'une quinzaine de spectacles parfois dans des lieux insolites comme la piscine ou le temple protestant.



La méthode Maxwell, un grand moment : un spectacle expérimental où la salle et la scène se mélangent. Le public était allongé dans des transats pour écouter l'histoire de jeunes enfants perdus dont les parents sont peu à peu enrôlés dans une secte : un gros travail sur la musique live avec un dispositif instrumental électronique et une répartition du son dans l'espace.

Méthode Maxwell

Concert'eau en do nageur : un moment insolite. Plutôt inattendu, ce véritable concert rêvé avec des instruments aquatiques s'est déroulé à la piscine : bateau cornemuse, virbaO, saxosoir, tubaflûte, tambours à eau, ont ravi les petits et les grands.



Concert'eau

Faust une grande première : au cinéma d'Erstein, film en noir et blanc accompagné en direct par un artiste célèbre.

Sébastien TROENDLE, grand jazzman improvisateur qui a fait ses classes à Bâle, a improvisé au piano sur le film « Faust » (1926) de Friedrich MURNAU, l'un des plus grands cinéastes de l'ère expressionniste allemande. Grand succès auprès du public ersteinois !



Sébastien TROENDLE

Des coups de cœur

- pour « le fruit », clown Champion : qui se trouve nez à nez avec son double… un spectacle Primé au Festival Off d'Avignon et salué par la critique culturelle nationale qui a eu lieu au cinéma.
- pour le monde est rond, théâtre d'ombres et spectacle de danses du monde avec percussions extra-européennes.



«Le fruit» clown Champion

Culture et Préservation du Patrimoine

Un été ailleurs, un été en Irlande

L'été 2013 a posé ses valises en Irlande pour clôturer la saison culturelle 2012/2013.
Le Voyage a débuté avec la conférence et les photos de Valérie Meyer. Le public s'est familiarisé avec le pays avant la soirée festive, du dîner Irlandais dans les jardins de la mairie et du concert du groupe Irish Coffee Group « Il va pleuvoir des cordes ! ». A noter l'animation claquettes par l'école d'Yves Roussel qui n'a pas laissée le public indifférent.
Les contes et concert de l'école de musique ont mené les enfants au pays des Celtes, puis un cirque acrobatique de très grande qualité : Triskel, spécialement venu d'Angleterre (issu de Covent Garden de Londres) a ravi plus de 230 personnes !

3 Les vendredis d'ERSTEIN Nouvelle saison *Un goût d'ailleurs*



Les rendez-vous

A partir de septembre 2013… et jusqu'en juin 2014 la saison est placée sous le signe du voyage… la quête de nouveaux horizons ; de découvertes en découvertes. Toutes les pratiques artistiques sont représentées : théâtre, ciné-concert, cirque, sculpture, arts plastiques, dessin, conte, humour, marionnettes, chanson française, danse…

Les spectacles n'ont plus lieu le jeudi soir mais désormais le **vendredi soir à 20h30 !** Les spectacles pour enfants sont proposés à 10h30 le dimanche matin.

Les artistes

- Des artistes viennent de tous les horizons, d'abord la Région Alsace avec des invités et des collectifs d'artistes connus et reconnus : Marie-Hélène WERNERT, célèbre conteuse alsacienne ; l'Association Nature Ried ; Compagnie Blicke issue de la mouvance de Pina BAUSCH ; la compagnie de théâtre Rose bonbon bien connue dans le Bas-Rhin ; le collectif AIDA (association des artistes indépendants d'Alsace) ; Vincent WAGNER, illustrateur bien connu en Alsace et les artistes Ersteinois dans le cadre de Erstein s'expose.
- Des artistes de renoms : Friedmann LAYER (ancien assistant d'Herbert Von Karajan !) dirigeant l'OPS pour le Requiem de Mozart ; Adrien WEHRLE, Ersteinois de 15 ans finaliste du concours international de photographies 2012 Wild photographer of the year ; Aurélien KAYRO, soliste aux Jeux Olympiques de Pékin et danseur de la troupe de Béjart. Christine OTT, pianiste et ondiste connue pour son interprétation dans la bande originale du film « Le fabuleux destin d'Amélie Poulain » ; Capitaine Sprütz, célèbre amuseur alsacien qui relancera la saison en février ; Claude LAPOINTE, illustrateur et fondateur de l'atelier d'illustration de l'ESAD de Strasbourg ; la Compagnie Hors Cadre du Val-de-Marne qui a eu les honneurs d'Avignon ; Ute DREHER, artiste plasticienne lauréate de l'Académie Nationale d'Art de Stuttgart et qui a exposé jusqu'en Chine ; l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg avec le Requiem de Mozart ; et bien d'autres encore.


Spectacle Saut de vie

Les spectacles 2013 de la saison « voyage »

- Pour l'ouverture de la nouvelle saison à la salle Saint-Martin (initialement prévue sur la place de la Médiathèque) plus de 160 personnes ont assisté à la représentation gratuite où la compagnie Milo et Olivia a présenté le spectacle de cirque Klinke.



Cirque Klinke



L'air de rien

- Le spectacle de **Hip Hop** par Aurélien KAYRO qui a dansé à l'ouverture des Jeux Olympiques de Pékin en 2008 a fait son effet. L'initiation proposée en préalable au spectacle a remporté un franc succès. L'atelier les Pieds en coulisse a proposé au public un voyage théâtral des plus surprenants avec une initiation à la mise en scène, la découverte de textes, les lumières, les costumes.
- Après la mise en scène, la danse… avec le travail de découvertes et d'initiation à la danse proposé lors du spectacle Saut de Vie.
- Le premier rendez-vous de la saison au cinéma a eu lieu en novembre 2013. Le dernier film de Friedrich MURNAU (1888-1931) Tabu (sorti en 1931). Il a réuni le cinéma et un instrument rare et très peu joué : les ondes Martenot instrument électrique à clavier inventé par Maurice Martenot en 1928. Christine OTT tenait les claviers du piano et des ondes Martenot. Elle est réputée pour être une des rares ondistes françaises et a accompagné les Têtes Raides en tournées. Elle est également l'interprète de la bande originale du Fabuleux destin d'Amélie Poulain. Christine OTT reçoit l'éloge des cahiers du cinéma pour cette magnifique interprétation.



Film Tabu



Prochainement à ERSTEIN

Les Pompes funèbres de Rhinau
(EXPRESS DU RHIN Ambulance- v.s.l. – Taxis)
Vous annonce l'ouverture prochaine d'un bureau et magasin dans votre ville et environs.

Dès aujourd'hui, vous pouvez déjà nous appeler concernant un décès dans votre famille au (03.88.74.60.37)

3 conseillers du funéraire seront à votre écoute pour vous accompagner dans vos démarches et votre deuil.





Les autres moments à ne pas manquer et coups de cœur de la saison 2013/2014 :

- **16 février** La découverte de la marionnette et de la lumière noire lors du spectacle Zboïng (jeune public)
- **27 mars** L'installation de Séverine Pawlowski, en mouvement, tel un work in progress
- **2 avril** Une découverte des préparatifs de l'installation de Voyage en filigrane par Séverine Pawlowski -
- **17 mai** La nuit des musées à l'Etappenstall
- **26 - 31 mai** La semaine de l'invitation au voyage à la Médiathèque
- **5 juin** L'Orchestre Philharmonique de Strasbourg sous la baguette de Friedmann LAYER, ancien assistant d'Herbert Von Karajan !
- **11 juin** Une initiation au tango argentin avec dégustation de vin le jour de la représentation du spectacle Los Abrazos
- **27 juin** Le cirque aérien au terrain de football



Et aussi…

- Les jeunes plasticiens de l'EMAPE pour une grande exposition à l'Etappenstall de juin à août

- Les jeunes musiciens de l'EMME tout au long de la saison avec les auditions mensuelles, pour découvrir de jeunes talents prometteurs, mais aussi les concerts de fin d'année.



Exposition à la Médiathèque



Programme complet et programmation pour enfants et scolaires dans la brochure.

Contact : Service Culture et Préservation du Patrimoine
Maison de la Solidarité
1, rue Louise Weiss
culture@ville-erstein.fr
03 90 29 07 10


Rohl international
1 rue de Bruxelles 67150 ERSTEIN - KRAFFT
Tél : 03 90 29 90 70 - Fax : 03 90 29 90 71
www.rohl.com


elsass pièces auto
Pièces toutes marques - Accessoires - Produits d'entretien - Carrosserie - Pneus - Outillage
VOUS Y TROUVEREZ EN STOCK OU SUR COMMANDE
toute pièce nécessaire à la réparation de votre automobile
Commandez vos pièces avant 10h30 pour être livrés dans l'après-midi à 15h00
et commandez jusqu'à 17h30 pour être livrés le lendemain à 10h00.
DÉLAIS RAPIDES PRIX BAS TOUTE L'ANNÉE
4 rue du Gén. de Gaulle 67150 ERSTEIN
03 88 51 03 87
www.elsass-pieces-auto.fr
contact@elsass-pieces-auto.fr


Kretz Services Jardin
Confiez l'entretien de votre jardin à un professionnel en bénéficiant d'avantages fiscaux
Service à la personne
03 88 98 03 08
N° Agrément : N/150710/F067/S041


Plus de 500 références
vins
spiritueux
bières
Le Cellier mobile
Tél. 03 88 98 67 57
www.lecelliermobile.com
cafés
thés
épicerie fine
accessoires
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. A consommer avec modération.
Notre magasin est ouvert du mardi au vendredi 10 -12 h et 14 -19 h / samedi 9 -12h et 14 -18h
direction MUSÉE WÜRTH rue Georges Besse - ZI Ouest 67150 ERSTEIN


TIPHYS STUDIO GRAPHIQUE
WWW.TIPHYS.FR
03 88 78 61 64
LA MISE EN BEAUTÉ DE VOTRE COMMUNICATION
CRÉATION/MISE EN PAGE – PRINT/WEB

L'ETAPPENSTALL

Saison 2012/2013 : *un semestre pour explorer la photographie*

3 Quand le tout Erstein se faisait photographier…

Exposition du 14 janvier au 30 juin puis prolongation tout l'été jusqu'au 22 septembre.

L'exposition patrimoniale est une création de la Ville d'Erstein autour du fonds Mayer. Mise en valeur pour la première fois depuis la donation en décembre 2010, cette exposition a nécessité une forte mobilisation de l'équipe de l'Etappenstall et des archives pour le nettoyage, la restauration des objets et la conception scientifique.

Le public, venu particulièrement nombreux, a pu profiter des animations pédagogiques proposées par l'Etappenstall. Il a découvert de manière ludique les premières techniques photographiques par la Chambre avec expérimentation de la pratique de studio photo.
A la faveur de l'exposition, Eric Antoine en résidence au lycée Marguerite Yourcenar a initié des élèves aux techniques anciennes de photographie. Une mini-expo a restitué leur travail.



Femme assise, en tenue moderne, devant une femme en costume traditionnel
Vers 1930 - MAY IV 21
Droits réservés, Ville d'Erstein (Fonds Mayer - AME)

L'expo en quelques chiffres

- 200 images issues du fonds Mayer
- 44 bâches imprimées (visuels et textes)
- 40 appareils photographiques, mobilier de décor de studio et objets de laboratoire
- 1 coin projection
- 2 grands puzzles pour les enfants
- 12 fiches inventeurs/inventions pour en savoir plus



3 Edition d'un catalogue

Après le succès de cette exposition, la Ville a édité un catalogue. On peut y retrouver l'ensemble des photos du fonds Mayer.
Ce catalogue est le témoignage d'une vie de photographe, celle de Rudolf Mayer qui a brossé le portrait de toute une population pendant presque 50 ans. En effet tout Erstein a défilé pour un portrait en buste, en pied ou pour une photo carte devant des décors en trompe l'œil ou de lourdes tentures. Portrait individuel, de groupe, photo lors de manifestations ou photo de famille…vous y retrouverez peut être un aïeul.
L'ouvrage est en vente à l'Etappenstall au prix de 19 €, aux heures d'ouverture de l'Etappenstall.



Culture et Préservation du Patrimoine

3 Différentes expositions

■ **À chacun son rêve !** : a permis d'initier le jeune public à l'art contemporain par des ateliers animés et une exposition de l'école d'arts plastiques.

■ **Quotidien singulier** : Jean-Paul Kaiser photographe des DNA a présenté son album des 4 saisons ou l'art de photographier autrement nos univers familiers.

■ **Les trouées - Paysages de la Baltique à la Mer noire**
Une rencontre originale de deux photographes et de deux univers : les portraits en noir et blanc à la technicité maîtrisée de Philippe Paret se sont confrontés avec les paysages aux lumineuses couleurs de Gérard Lacoumette.

3 Découverte de la Nature

A partir de septembre, nous avons proposé au public de découvrir la nature avec :

■ **A deux pas d'ici…la nature** - Association Nature Ried Erstein avec la participation d'Adrien Werhlé finaliste du concours international Wild photographer of the year en 2012.

■ **Voir ailleurs** - Odile Liger et Elsa Frering. Gravures, aquarelles, dessins, peintures et photos pour évoquer leurs périples lointains et bien sûr carnets de voyage pour nous associer à leur envie d'ailleurs.

■ Le public a également pu découvrir le film du docteur et naturaliste Pierre Schmidt et profiter d'une démonstration de nettoyage de plaques de verre issues du fond Mayer lors des Journées du Patrimoine.

Autre sujet dans l'air du temps, « Consomm'attitudes » a permis de **sensibiliser les visiteurs aux habitudes de consommation**. Quatre outils didactiques fonctionnant comme des jeux ont permis de plonger dans nos habitudes de consommation et de connaître la face cachée des produits. Des sujets et comportements étonnants qui ont séduit toutes les générations.



Contact : Etappenstall
16 rue du Général de Gaulle
03 90 29 93 55
etappenstall@ville-erstein.fr

LA MÉDIATHEQUE MUNICIPALE

3 Réaménagement des espaces et inventaire

La Médiathèque a procédé au réaménagement de ses locaux en créant notamment un espace de travail plus aéré, proche des sources documentaires. Les romans adultes ont été regroupés dans une même surface. Le secteur jeunesse a été remodelé pour donner un meilleur accès aux documents.

Ce travail délicat a permis de faire l'inventaire des collections et d'améliorer la signalétique.





3 Mise en prêt indirect des CD et DVD

Pour contrecarrer les vols de CD et DVD, la Médiathèque a repensé sa banque de prêt en laissant uniquement les pochettes vides à la disposition du public.

3 Développement des animations tout public

Le 9 mars la médiathèque a accueilli **Ali Mansour** pour la présentation de son ouvrage le « Porte-monnaie ». Elle a réalisé une semaine d'animations **autour du rêve** : exposition en partenariat avec le Centre Hospitalier d'Erstein, rencontre avec un libraire, conférence sur le rêve et atelier d'écriture.

Les Journées du Patrimoine ont permis de découvrir les coulisses de la médiathèque.

Le café littéraire autour du prix Complètement Livres en septembre a été riche en échanges.

Le Festival de Contes.

Vos Oreilles Ont la Parole en octobre.

A Noël elle invite petits et grands pour un moment de contes.

3 Les tout-petits à la médiathèque

Pour répondre à un souhait émis lors d'une enquête, la médiathèque offre depuis septembre une activité pour les 3 ans et moins : la conteuse Marie-Hélène Wernert propose aux petits et leurs parents ou nounous des **activités autour des albums**. Ecouter, jouer, découvrir des livres en dansant et en chantant est un plaisir partagé un jeudi par mois, de 9h45 à 10h30. Cette animation gratuite est réalisée en partenariat avec le Relais d'Assistante Maternelles Intercommunal.

3 La promotion de la lecture auprès des enfants

La médiathèque **accueille régulièrement les écoles.** 44 classes de la maternelle au lycée sont attendues pour la saison 2013/2014.

D'octobre à mai, la médiathèque propose également **l'heure du conte** pour les enfants à partir de 4 ans, tous les 1ers samedis du mois, de 10h30 à 11h15.

3 La Médiathèque pour les personnes âgées

Durant la **semaine Bleue** un moment de lecture à été proposé aux personnes âgées.

Musique en partenariat avec l'école municipale de musique d'Erstein. Des histoires, contes et légendes d'Alsace sont au programme.

Depuis octobre 2012, les personnes âgées de plus de 75 ans bénéficient d'un service de **portage à domicile**, grâce à l'implication d'une équipe bénévole.

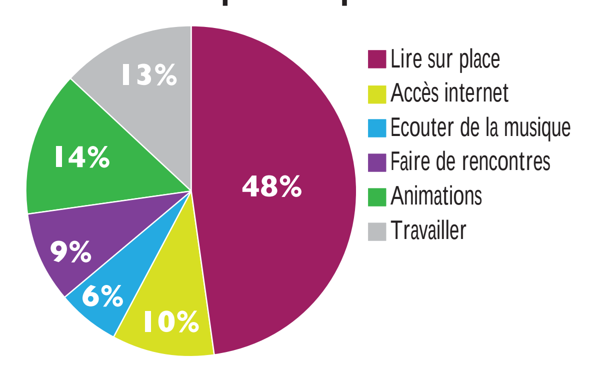
3 La Médiathèque en quelques chiffres :

- 2 440 abonnés
- 29 210 personnes sont entrées dans la Médiathèque, dont 2600 pour un autre usage que le prêt.
- 110 personnes accueillies en moyenne par jour.
- 139 612 prêts ont été effectués, soit une moyenne de 537 prêts par jour.
- 40 000 documents : 16 485 livres adultes, 10 793 livres jeunesse, 135 livres audio, 2 035 revues, 1 143 partitions, 4 951 CD et 3 251 DVD.
- 5 postes d'accès à Internet et 3 postes d'écoute de musique dont l'usage est gratuit.

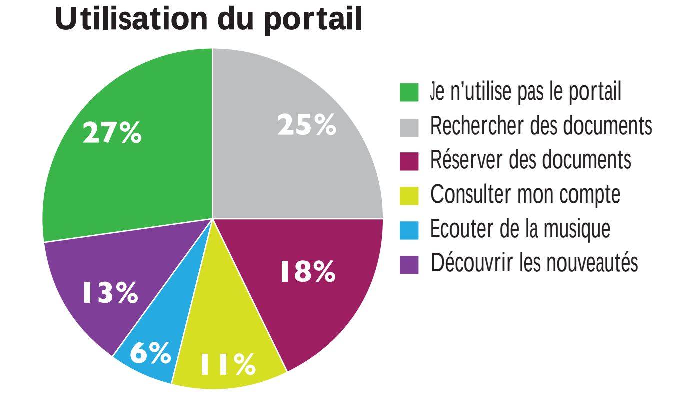
3 Une enquête pour mieux connaître les attentes

Du 1er mars au 30 avril 2013, la Médiathèque a réalisé une **enquête** auprès des publics. Voici ce qui en ressort : 99 % des utilisateurs viennent pour emprunter des documents. Il apparaît que les usagers se sont bien appropriés l'ensemble des services : ils utilisent le portail, écoutent de la musique, visionnent des films, participent aux animations, réservent et prolongent des documents, lisent sur place et aiment se rencontrer. Les usagers sont plutôt **satisfaits** du service rendu : horaires, tarifs et accueil sont bien appréciés.

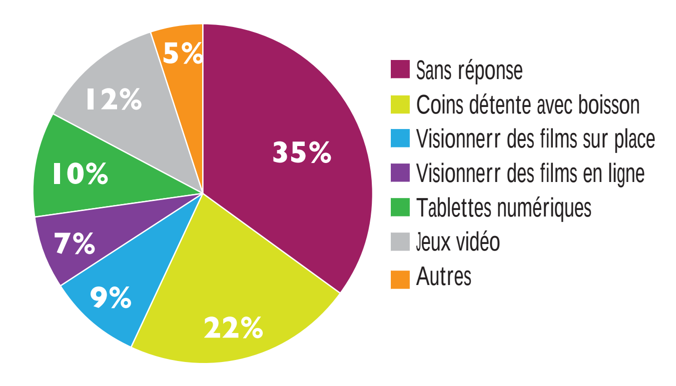
Utilisations autre que l'emprunt



Utilisation du portail



Les usagers aimeraient trouver



Contact : Médiathèque Municipale Denise Rack-Salomon
1, place du Château de la Rebmatt
03 88 98 84 65
mediatheque@ville-erstein.fr

L'ÉCOLE MUNICIPALE DE MUSIQUE

L'école municipale de musique, forte de ses 45 nouvelles inscriptions en septembre 2013 (dont 60% d'ersteinois) prend part aux grands événements et manifestations de la ville.

3 Les grands rendez-vous de la Ville Erstein

La cérémonie des Vœux du Maire : premier rendez-vous de l'année 2013. Les élèves ont présenté des extraits de la comédie musicale Emilie Jolie par les professeurs et les élèves de 1er cycle de formation musicale.

Les master-class de piano : avec Sébastien Troedle à la salle St Martin pour les grands élèves pianistes.

Le concert de printemps : de l'école a fait salle comble au Centre Hospitalier d'Erstein.

Erstein O'Vert : courant mai, les ensembles de percussions, de flûtes à bec et de violons se sont retrouvés à l'Etappenstall et sur l'île du Schloessdichel toutes les entités du service Culture étaient présentes.

Grand concert de l'Harmonie Municipale d'Erstein : les élèves de formation musicale y ont participé activement.

Fête de la musique : 4 lieux étaient réservés aux artistes à Erstein : place de l'Hôtel de Ville, place Friedel, parvis de la médiathèque et la cour de l'hôpital local.



Intervention de l'école municipale de musique lors des vœux du Maire



Les classes de chant des écoles de musique d'Erstein et de Niederbronn et quelques instrumentistes de l'école de musique se sont retrouvés autour des musiques des films de Quentin Tarantino ; puis, voyage en enfance le temps d'un concert pour les élèves de l'école de musique à l'occasion du concert de Noël et d'un moment de fête autour des musiques de film de Walt Disney.

Voyage au pays de Tarantino : cette escale vocale démarre la nouvelle saison, à la salle Amitié.

3 Les évaluations...

Lors des évaluations départementales organisées par l'ADIAM à Haguenau, neuf élèves d'Erstein se sont présentés au piano, aux percussions, au violon, à la clarinette et au saxophone. Six d'entre-eux ont validé les deux épreuves imposées !

Contact :
Ecole Municipale de Musique d'Erstein
Maison de la Solidarité
1 rue Louise Weiss - 03 90 29 07 09
secretariat.musique@ville-erstein.fr


A.F
répare & entretient
Travaux neufs et rénovations
couverture
zinguerie
sanitaire
a.fried@orange.fr
Alain Fried
06 79 87 88 41
4a, rue de la Dordogne - 67150 ERSTEIN


ESPRIT
COIFFURE
16 rue de Strasbourg
67150 Erstein
03 88 98 04 77
mardi : 8h - 18h non stop / mercredi : 9h - 12h et 13h - 18h30
jeudi : 8h - 12h et 13h - 20h / vendredi : 9h - 12h et 13h - 18h30
samedi : 8h - 16h30 non stop


TOUTOU YOU TOO
Salon de toilettage
Toutes races - Toutes tailles
Toiletteuse Diplômée
09 53 81 27 11
toutouyoutoo.fr
Horaires d'ouverture :
lundi, mardi, jeudi et vendredi
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h
Le samedi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h
Fermé le mercredi
11B, rue de la Poste (face à l'entrée de la poste) - 67150 ERSTEIN


éLECTRO 67
Dépannage et vente de pièces détachées
Vidéo-Antenne-Audio-Electroménager
Yves EBERHARDT
03.88.37.09.75
50, rue du 28 novembre 67150 ERSTEIN
Tél. 06.36.36.31.66 - E-mail : contact@electro67.com
www.electro67.com

L'ÉCOLE MUNICIPALE D'ARTS PLASTIQUES

58 élèves sont inscrits à l'école en septembre 2013.
Le travail de la 1ère partie de l'année s'articule autour du thème : Donner forme à ses rêves, les rendre visibles.

- Les élèves ont tenté de se familiariser avec la thématique, échanger, comprendre, réaliser. Ils ont également croisé les expériences visuelles dans différentes expositions : **A chacun son rêve**, œuvres du FRAC Alsace à l'Etappenstall, **L'appel de la forêt** au musée Würth France.

Les élèves ont participé avec beaucoup d'engouement aux ateliers transversaux et expositions de l'Etappenstall en s'associant aux travaux d'arts plastiques/théâtre, avec la comédienne Anne Somot, de sérigraphie, avec les ateliers Papier-Gâchette. Ils ont créé un film d'animation avec le plasticien JC Mougel.









3 L'école d'Arts plastiques intervient dans les écoles sur le temps scolaire

10 classes, soit 250 enfants des écoles d'Erstein ont eu l'occasion, dans le cadre des Interventions en Temps Scolaire (ITS), de s'intéresser aux pratiques de l'art plastique, d'en comprendre les enjeux et de réaliser eux-mêmes leur œuvre.

Ecole Municipale d'Arts Plastiques
Maison de la Solidarité
1 rue Louise Weiss
03 90 29 07 08
artspla@ville-erstein.fr

LES ARCHIVES MUNICIPALES

3 A la découverte du métier d'archiviste

Des classes de CE2 ont visité les locaux des archives, découvert l'histoire et l'évolution d'Erstein dans le temps. Ce moment a permis aux enfants de découvrir des documents d'archives (plan, lettres, charte de 1303…) et de comprendre le métier d'archiviste.

De même, les archives ont ouvert leurs portes lors des journées du Patrimoine. La visite avait pour thème la protection et la conservation des archives. Elle a permis de voir, à travers les missions de l'archiviste, celle de conservation des fonds qui est essentielle pour pouvoir transmettre les archives aux générations futures.







Horaires d'ouverture des Archives Municipales :
- du lundi au vendredi sur rendez-vous
- mercredi de 13h30 à 17h

Contact :
Archives Municipales
Quai du Sable
03 88 14 03 53

LES TEMPS FORTS DES ANIMATIONS 2013 :

L'année 2013 a été marquée par de nombreuses manifestations.
La veillée de la Fête Nationale a connu un vif succès et nombreux sont ceux qui ne se sont pas privés de danser sur les chansons rock du Weepers Circus !



FESTIVAL DU SUCRE

Le corso du Festival du Sucre est passé entre les gouttes et a permis aux 300 000 fleurs et aux 250 000 morceaux de sucre du char « Vindjammer », sur le modèle du bateau balançoire géant d'Europapark, de rester au sec. Pour cette édition, le défilé organisé par l'Association Sportive d'Erstein avait pour thème : Europapark. Le public a vu défiler une grande variété de créations consacrées à différents pays comme la Grèce, l'Italie, l'Espagne, la Hollande, l'Islande et la Suisse.







UNE RENTRÉE SPORTIVE À ERSTEIN !

La rentrée scolaire 2013/2014 a été ponctuée par des manifestations dédiées aux activités sportives et loisirs. La Ville d'Erstein en lien avec les associations locales a organisé de nombreux temps forts avec la possibilité pour le plus grand nombre de tester de nouvelles disciplines :

La soirée des associations ! 30 stands tenus par les associations venues présenter leurs activités.
La soirée a été animée par des démonstrations sportives de karaté, de handball, de cyclisme, de danse orientale, de step ou encore de modélisme et bien d'autres… le public est venu nombreux pour rencontrer les responsables d'associations et s'informer sur toutes les modalités pratiques liées à leur pratique.

La semaine du sport s'est déroulée cette année du 6 au 13 septembre et 15 associations sportives ont organisé des portes ouvertes dans leurs installations pour faire découvrir leurs activités. Nombreux sont ceux qui ont découvert tennis, handball, karaté, billard, tir, gymnastique, quilles et bien d'autres disciplines.
Ces portes ouvertes étaient l'occasion pour le public de tester gratuitement les nombreuses disciplines sportives de la cité ainsi que leurs installations et de faire les bons choix d'inscriptions pour cette nouvelle saison sportive.



Cette semaine du sport s'est terminée en apothéose par la traditionnelle remise des médailles aux sportifs ersteinois qui ont obtenu tout au long de la saison précédente des résultats de niveau départemental, régional, national voire international !
250 sportifs jeunes et moins jeunes ont été récompensés prouvant une nouvelle fois que les couleurs locales ont été fièrement portées au-delà de notre territoire et au-delà de nos frontières.
Il faut espérer que cette nouvelle saison sportive sera une nouvelle fois ponctuée par de nombreux titres de la part de nos sportifs.
Ces différentes animations ont eu comme objectif commun d'inciter tous les ersteinois à venir nombreux pour découvrir et pratiquer une activité sportive, loisirs ou culturelle au sein du tissu associatif local. Ce dernier est riche et dynamique et offre un panel complet d'activités. Il ne tient plus qu'à vous de trouver chaussure à votre pied et de venir faire de belles rencontres !











Contact : Service Sports, Loisirs et Tourisme
Mairie d'Erstein - 03 88 64 66 37

UNE NOUVELLE SOIRÉE DE PRESTIGE À ERSTEIN, L'ÉLECTION DE MISS ALSACE PRESTIGE NATIONAL

Après le succès rencontré par l'organisation de l'élection de Miss Bas-Rhin - Prestige National en 2012, le Football Club de Krafft et la Ville d'Erstein ont franchi l'étape supérieure en organisant le 26 octobre dernier à la salle Herinstein l'élection de Miss Alsace Prestige National 2013.

Onze candidates, quatre du Haut-Rhin et sept du Bas-Rhin, ont participé à cette élection et ont mis en avant, tout au long de cette soirée, tout leur charme pour espérer décrocher cette couronne régionale. Les deux passages sur scène, l'un en tenue de soirée et l'autre en tenue balnéaire, ainsi que la traditionnelle présentation au public, ont permis aux spectateurs et au jury de départager les jeunes femmes.

Le public présent a pu profiter pleinement de cette soirée de gala. Concerts et spectacles ont ravi les spectateurs venus encourager ces reines de beauté.

C'est tard dans la nuit que Dominique Bray, Président du Comité pour la Région Alsace, a annoncé le trio gagnant. Émilie Quintrand, 19 ans, de Sand, a été élue Miss Alsace. À ses côtés, la première dauphine Léa-Marie Grotzinger 18 ans, originaire de Kingersheim, ainsi que Téanie Jacquet, 19 ans, de Sundhouse, deuxième dauphine.

Cette nouvelle reine de beauté a représenté les couleurs de l'Alsace lors de l'élection Miss Prestige National au Lido à Paris le 12 janvier 2014. Elle a été élue quatrième dauphine.



TRAVAUX DE LA ZONE DE LOISIRS

Débutés en octobre 2012, les travaux de réaménagement de la zone de loisirs se termineront en tout début d'année 2014.

Un rappel du projet en quelques chiffres :

- 4,5 millions d'euros HT, montant total des travaux d'aménagement de la zone de loisirs d'Erstein.
- Un million d'euros, montant total des subventions cumulées (Conseil Général, Conseil Régional, ligues d'Alsace de football amateur et Fédération Française de Tennis.)
- 65 000m^2, d'emprise totale du projet.
- 2 400m^2, de surface au plancher des divers bâtiments qui sortiront de terre.
- 16 mois de travaux pour ce projet.

Tout au long du projet une attention particulière a été apportée sur le respect du budget de l'opération ainsi que sur les délais des travaux.

C'est ainsi que le Tennis Club, depuis le 9 novembre, évolue dans ses nouveaux équipements. Ce nouvel espace offre des conditions optimales pour la pratique du tennis :

- 2 nouveaux courts de tennis couverts avec revêtement de sol Taraflex
- Hall de tennis isolé pour une pratique du jeu dans les meilleures conditions
- Un nouveau club house intégré dans un bâtiment à faible production énergétique
- 2 vestiaires et douches modernes

Les travaux d'aménagements sont en cours de finalisation et le club house de tennis recevra au printemps une couverture végétalisée en toiture pour isoler au mieux l'équipement.



L'équipement foot sera mis en service très prochainement et comprendra notamment :

- Un nouveau terrain en gazon synthétique
- Un terrain de foot en herbe rénové
- Un espace associatif
- Une tribune de 268 places accessible aux personnes à mobilité réduite.
- Six vestiaires,
- Des espaces de circulation simples et accessibles.

Ces nouveaux équipements sont homologués au niveau régional par la Fédération Française de Football.



Les sites foot et tennis sont reliés par un nouveau parking sécurisé qui dessert les différents sites de pratiques ainsi que le **nouveau city stade et la zone de pratique de pétanque** ouverte au plus grand nombre. Il ne faut pas oublier la nouvelle salle Hanfroeste qui sera bientôt prête à accueillir les associations.

L'ensemble des travaux d'aménagements paysagers se termineront au printemps 2014.

Il s'agit de l'aboutissement d'un projet initié en 2009 et qui entre aujourd'hui dans une nouvelle phase fonctionnelle. Il appartient à présent aux associations et aux ersteinois de faire vivre ce site au quotidien.



CAMPING, UNE ANNÉE DE TRANSITION POUR LA GESTION DU SITE

La Ville avait mené en 2012 une étude sur le devenir du camping avec comme objectifs de :

- comprendre comment et dans quelle mesure le terrain pouvait contribuer au développement touristique local ;
- permettre à la collectivité de décider de l'orientation à prendre pour le développement du terrain et des investissements à réaliser.

Pour atteindre cet objectif, la Ville a été accompagnée par un cabinet spécialisé dans le domaine de l'hôtellerie de plein-air.
Pour aboutir à un projet cohérent et réaliste la méthodologie de travail a consisté à suivre les étapes suivantes :

- Création d'un comité de pilotage au sein de la ville ;
- Analyse des forces et faiblesses du camping ;
- Définition des attentes et besoins des clients de l'Hôtellerie de Plein Air ;
- Présentation des opportunités pour développer « Le Camping d'Erstein » compte tenu du contexte touristique et des contraintes locales ;
- Réalisation de scenarii (type d'investissement, mode de gestion…)

A l'issue de cet audit, un projet d'évolution a été retenu par le comité de pilotage incluant notamment le principe de passer en délégation de service public.

Cette évolution marque un tournant dans la gestion du site puisque la Ville restera propriétaire des installations mais la gestion du site sera assurée par une société privée. La procédure a abouti au choix de la société OPALE DMCC qui a obtenu la gestion du camping pour les 15 prochaines années et cela à compter du 14 octobre.

Cette société spécialisée dans la gestion de camping a d'ores et déjà pris ses marques sur ce nouveau terrain et mettra en œuvre rapidement de nouveaux équipements dédiés au développement de l'hôtellerie de plein-air comme des mobil 'home.





Après la signature officielle de la convention dans la salle des mariages, une présentation de ces nouveaux gestionnaires a eu lieu lors du comité de pilotage de suivi du camping en présence des nombreux résidents. L'accueil a été chaleureux et a permis de répondre à beaucoup d'interrogations.

Contact : Camping Municipal
opale dmcc / opale villages cabanes
03 88 98 09 88 - 06 50 51 95 17
gressierbruno@gmail.com
www.opale-dmcc.fr

ERSTEIN-DÉTENTE UNE PISCINE EN MOUVEMENT !

Le championnat d'Alsace de natation toutes catégories organisé pour la première fois à Erstein-Détente par l'Erstein Aquatic Club en décembre 2012 fut le premier d'une série d'animations et de nouveautés qui ont ponctués 2013.

Au mois d'Avril, la commune a investi dans 10 aquabike pour lancer cette nouvelle activité à Erstein-Détente. L'ensemble des maîtres-nageurs a suivi une formation pour dispenser ces nouveaux cours auprès du grand public et adapter les contenus en fonction des niveaux.



Aquabike

Le lancement de l'aquabike s'est donc fait avec intensité et cette nouvelle activité connaît un succès important ! N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'accueil d'Erstein-Détente pour connaître les séances disponibles. N'hésitez pas non plus à tenter votre chance le jour même des séances car les empêchements sont nombreux et les places libres de dernière minute fréquentes.



Début mai un « Concert'eau » époustouflant d'originalité a charmé l'audience rassemblée au bord des bassins avec des mouvements en musique faits de mouvements d'eau.



Fin juin, le gala annuel de natation synchronisée a permis d'admirer la grâce des élégantes ballerines et de jauger de la qualité de plus en plus remarquable de leurs prestations.

Début juillet et fin août, la saison estivale a été encadrée d'une fête d'ouverture et d'une soirée de clôture, deux nocturnes d'activités aquatiques et de sports collectifs animées dans une ambiance musicale. Début novembre, un créneau de nages avec palmes et de musique subaquatique a été officialisé de 20h00 à 21h00 afin de vous faire bénéficier des conseils des maîtres - nageurs et d'agrémenter sa pratique.

L'offre de cours collectifs de l'espace fitness a été complétée avec l'arrivée des cours de Zumba. N'hésitez pas à vous renseigner à l'accueil d'Erstein-détente sur l'ensemble des prestations proposées par l'espace fitness. L'espace est ouvert 7j/7 et propose :

- 16 cours collectifs hebdomadaires.
- Un plateau d'appareil cardio et musculation complet
- 3 éducateurs à votre écoute pour adapter vos séances à votre demande
- 2 saunas et un hammam dans l'espace bien-être inclus dans votre entrée.

La commune a également mené au courant de l'année une importante réflexion sur le devenir du bâtiment par la réalisation d'un audit. L'objectif a été de définir les axes prioritaires de développement pour cet équipement qui fêtera ses 20 ans en 2014. Une réflexion est en cours tant au niveau de la tarification, des horaires d'ouverture qu'au niveau technique pour améliorer les conditions d'accueil des utilisateurs.

Contact : Erstein-Détente
1, rue de la sucrerie
03 88 98 28 00
www.ville-erstein.fr


À EMPORTER
Pizza Stella
PANINIS • PIZZAS • TARTES FLAMBÉES
LES MIDIS : du mardi au vendredi de 11h30 à 13h30
LES SOIRS : du mardi au dimanche de 18h00 à 21h00
Rue André Malraux • KRAFFT
03 88 59 81 95


PANNEAUX TOUS GENRES
VEHICULES
FACADES
VITRINES
BANDEROLES
CREATION ET REALISATION
8, rue Mercière
67150 ERSTEIN
Tél: 03 88 98 27 28 - 06 09 05 67 26
enseignesbrun@gmail.com
ENSEIGNES
FLAVIEN BRUN


BOULANGERIE - PÂTISSERIE REMY
PAIN BLANC AU LEVAIN
CUIT SUR PIERRE À L'ANCIENNE
Viennoiseries - Eclair Géant
Pains surprise - Mignardises
Pâtisseries fines
Confitures maison
Service traiteur
Cuissons à 12h et 16h
52 rue du Gal de Gaulle
67150 ERSTEIN
Tél. 03 88 98 01 05


ERSTEIN AUTOMOBILES SARL
Agent RENAULT
DACIA
• RÉPARATION TOUTES MARQUES
• CARROSSERIE - PEINTURE
• DEPANNAGES JOUR ET NUIT
• EXPO PERMANENTE VEHICULES NEUFS ET OCCASIONS
Tél. 03 88 98 04 24
Tél. : Dépannage 24h/24 - 7j/7 - 06 07 48 42 73
10, rue du Général de Lattre de TASSIGNY - 67150 ERSTEIN
CONTRÔLE TECHNIQUE
SUR RENDEZ-VOUS
Borne électrique ZE
Tél. 03 88 98 04 24


PEINTURE & DÉCORATION
BRUNO Ehrhardt
Peinture et papier peint
Isolation thermique
Revêtement sol et mur
Parquet flottant
Ravalement de façade
bruno.ehrhardt@estvideo.fr
Tél 03 88 98 91 19
12, rue de la Pente - ERSTEIN


Entreprise Générale d'Electricité
BOGNER - SCHWARTZ
INSTALLATION NEUVE/RÉNOVATION
DÉPANNAGE
ALARMES
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
CLIMATISATION
22 b, rue de l'Hôpital - 67150 ERSTEIN
03 88 98 04 81
03 88 98 96 62
06 80 13 11 34
E. Mail: bogner67@orange.fr


ETUDE - FABRICATION - POSE
PRO deco
CUISINES
SALLE DE BAINS
RANGEMENTS
pour faire des économies
faites fabriquer localement !
200m² D'EXPOSITION PERMANENTE à ERSTEIN
Toutes nos cuisines sont entièrement fabriquées localement,
sur mesures en bois massif ou stratifié.
MADE IN ALSACE
ZI de la Gare - 34 rue de l'Expension
03 88 64 90 39
www.cuisines-prodeco.fr
ERSTEIN


l'Art Floral
fleurs Mimi
erstein 03 88 98 11 11
1, rue du Capitaine Da - 67150 Erstein
INTERFLORA

LE FLEURISSEMENT

GRAND PRIX D'EXCELLENCE

François KUHN
Joseph SCHUTZ
Roland ANDRES
Bernard HEYM
André REEB
Joseph BALLINGER



PRIX D'EXCELLENCE

Boulangerie WALDNER
Betty SPISSER
Albert VOELKEL
Jean-Pierre ESCHBACH
Gilles GRIVAUD
Bertrand LANDMANN
Emile KRIEGER
Bernadette RODRIGUEZ
Alphonse ROSIN
Raymond THURNREITER
Richard LANDMANN
Marie Chantal LAFAYE
M. Madeleine SIEFFER
Daniel BERNARD
Erwin KLEIS
Mireille BRONNER
Louis LANIUCHA
Richard WEBER
Mireille REMETTER
Raymond BALLINGER
Centre Hospitalier d'Erstein
Club House Jardins Ouvriers
Claude EHRHARDT
Benoît HEITZ
Muriel BARONDEAU-BUREAU
Pascal CHARPIOT
Paul GOEPPERT
Sandrine OTT
Marcelle DESUTTER
Raymond STAERCK
Jean-Marie HELLER
Jean-Paul KREMPP
Jean-Paul MEYER
Evelyne BATOT
Jean-Claude OTT
Yvette MEYER
Jacqueline BOULANGER
Gérard HAUMESSER

GRAND PRIX D'HONNEUR

Ets FRITSCH
Christophe SCHMELTZ
Jean BRONN
Sylvie FENDER
Roland KLEIS
Bruno KREMPP
Nathalie GUILLOU
Béatrice HENRION
Lucien MUTZIG
Jean-Paul BISCHOFF
Marguerite BILLMANN
Edith KUNTZ
Richard ALLHEILIG
Nathalie WENDLING
Michel BERBACH
Charles MUTSCHLER
André SUHR
Danielle BRAUN
Roland LAURENT
Kelly GARGOWITSCH
Richard WENTZIGER

PRIX D'HONNEUR

JANET
Madeleine JUCHS
M. Thérèse WILLMANN
Christiane BATAILLON
Jean SPEISSER
Manuel DA SILVA
Marie Louise DARGEGEN
Diane MURA
Alice PFISTER
Ancel ESCHBACH
Freddy PACK



et **6 «MENTIONS HONORABLES»** (sans prix)

Participation citoyenne et services aux aînés

DES COMMISSIONS DE QUARTIERS ACTIVES

Les six commissions de quartiers de la ville ont débattu et travaillé sur des sujets variés, organisé des fêtes de quartier en y conviant tous les habitants et mis en œuvre des projets plus vastes tels que le parcours historique, l'aménagement d'aires de jeux ou d'aires de rencontre…

3 Aires de jeux, fêtes et aménagements

Quartier Ouest-Breitenweg-Gare
Après l'installation des bancs place de l'Obertor, le scellement et l'aménagement a été organisé en 2013. Au-delà de cette réflexion, la commission a travaillé une partie de l'année sur les possibilités de compostage dans les immeubles. Raymond Fender, Vice-Président de la communauté de communes chargé de l'environnement a sensibilisé les membres de la commission à cette façon de recycler.



Quartier Sud
Les enfants profitent de l'aire de jeux installée à la cité des peupliers par la commission qui a d'ores et déjà choisi un agrès supplémentaire qui sera installé début 2014.

Quartier Bruhly
Après la création de la fresque, la réflexion autour de l'aménagement de la rue de la Victoire se poursuit au sein de cette commission.



Quartier Krafft
Elle a travaillée sur le projet de la place de la boulangerie.

Quartier Filature-Bleiche
Une structure troc-livres sera implantée en 2014 sur le parvis de la médiathèque.

Quartier Centre-Ville
Elle travaille activement sur les parcours historiques à travers la ville.

Fêtes de quartiers
Désormais traditionnelles ces fêtes ont remporté un franc succès. Au menu, soirées ou matinées festives, ambiance conviviale, musique et bonne humeur.

- Pique-nique convivial pour la commission **Filature-Bleiche**
- Soirée tartes flambées, animations musicales par l'orchestre Top Soirée pour la commission **quartier Sud**
- Fête d'antan, pique-nique à l'ancienne, jeux de kermesse et de société, expo de photo et après-midi musical animé par l'école de musique Georges pour le **quartier Centre-Ville.**

3 6 réunions publiques

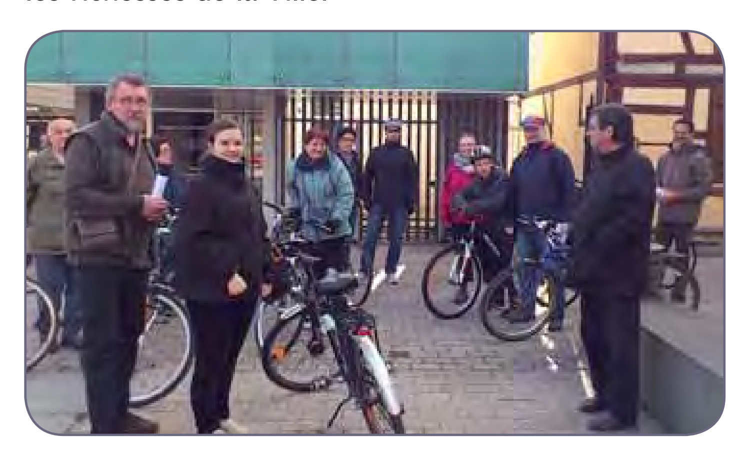
L'ensemble des habitants des six quartiers a été convié aux réunions publiques organisées dans chaque quartier : un moment annuel important de dialogue et d'échange avec 50 à 100 participants à chaque réunion.





3 Trois parcours historiques à travers la ville

Les commissions de quartiers Centre-Ville, Filature-Bleiche et Krafft ont travaillé conjointement sur le projet des parcours historiques. Les membres souhaitent par le biais de ces parcours mettre en valeur les richesses patrimoniales et naturelles de la Ville, sensibiliser le visiteur, le touriste mais également l'Ersteinois sur son patrimoine et sur les richesses de la Ville.



Trois parcours différents sont proposés :

- **Le Parcours « Cœur de Ville »,**
- **Le Parcours « Industriel »,**
- **Le Parcours « Au fil de l'eau »,**

Les commissions de quartiers ont d'ores et déjà préparé le parcours en repérant les lieux exceptionnels sur le terrain. 23 portiques d'information, dont la conception est confiée à une agence, seront installés sur ces trois parcours dont le point de départ est l'Etappenstall/Office du Tourisme. L'installation est prévue en début d'année 2014.

3 Rencontre inter-commissions de quartiers

Le 12 octobre dernier, les 6 commissions se sont retrouvées dans les locaux des Usines Municipales. Une occasion d'échanger dans un cadre différent, mais aussi de bénéficier d'une présentation de la régie d'eau et d'électricité, d'avoir des explications sur l'éclairage public, sur les installations photovoltaïques et l'accès en ligne de la régie.

La seconde partie de la matinée s'est articulée autour des recommandations et conseils sur les économies d'énergies par le Conseiller Info Energie de la Ville…. un autre sujet commun à l'ensemble des membres.



Les remarques et demandes issues des réunions publiques et des commissions de quartiers sont répertoriées dans un tableau de suivi. Toutes sont étudiées et traitées. Des réponses sont apportées à toutes ces demandes. Dans le cas d'une réponse positive, elle est suivie d'une réalisation dans les meilleurs délais.

Les comptes rendus des commissions de quartiers sont accessibles sur le site de la Ville www.ville-erstein.fr, rubrique Participation Citoyenne.

Contact : Participation Citoyenne
Mairie d'Erstein - 03 88 64 53 73
participation.citoyenne@ville-erstein.fr

Participation citoyenne et services aux aînés

J'AIME MA VILLE, J'EN PRENDS SOIN

Dans le cadre de la campagne « J'aime ma Ville, j'en prends soin » entamée en 2011, une action particulière a été menée ces derniers mois pour sensibiliser les automobilistes à ne pas jeter les déchets sur la voie publique.

Le hérisson réapparait également aux abords des écoles et dans les espaces verts de la Ville afin d'inviter les propriétaires à ramasser les déjections canines.







PANNEAU LUMINEUX

Installé à l'entrée Ouest de la Ville, le panneau lumineux relate les informations générales liées à la vie de la commune.



FÊTE DE NOËL 2013

Forts du succès rencontré en 2013, la Ville d'Erstein en collaboration avec le Club d'Activités des Seniors a décidé de reconduire la Fête de **Noël pour les Seniors** le samedi 14 décembre.

Une belle occasion de rencontrer les aînés, les écouter, rompre leur isolement, favoriser les échanges et améliorer les liens intergénérationnels.

Tous les Ersteinois âgés de 75 ans et plus, accompagnés de leurs conjoints, ainsi que les membres du Club d'Activités des Seniors ont été conviés à un repas festif et une après-midi musicale.

400 personnes étaient présentes à la Salle Hérinstein préparée pour l'occasion.
Une salle bien décorée par les services techniques de la Ville, des tables joliment dressées, un apéritif en musique, un repas de fête sur fonds musical, des chansons des années 1930-40 et bien sûr des chants de Noël ont permis aux participants de passer ensemble un excellent moment.

Un panier garni a été offert aux seniors qui n'ont pas pu assister au repas.









Pour mieux vous servir
ALNO IMMOBILIER
ACHOISI
Century 21
Alno Immobilier
ACHAT/VENTE - LOCATION - ESTIMATION
4 Rue du Général de Gaulle
ERSTEIN
Tél. 03 88 98 25 53
Site : www.alno-immobilier.com
Carte prof. N° 590/2007 - garantie : caisse de garantie GALIAN



GLACES OLI
Hubert SCHENKER
2, rue du Moulin
67150 ERSTEIN
Tél. 03 88 98 07 35
Fax 03 88 98 95 41
Art & Création
Horaires d'été
Du mardi au vendredi :
8h à 12h et 13h30 à 18h
Samedi : 8h à 17h
Dimanche : 10h à 16h
Horaires d'hiver
Du 1er octobre au 31 mars
Du mardi au samedi idem été
Dimanche 10h à 12h
Nous personnalisons vos desserts !
Grand choix de glaces & sorbets



BATI pose
MENUISERIE . Bois - Alu - PVC
Spécialiste en fermetures du bâtiment
Pour vos fenêtres PVC exigez la qualité
PORTES ■ FENÊTRES ■ VOLETS ■ PORTES DE GARAGE
BATI POSE
à votre service
depuis plus de
10 ANS
VELUX
INSTALLATEUR CONSEIL
SIRET 439 833 401 00029
06 12 11 85 49
www.batipose-erstein.fr
1, rue de Niederbronn - 67150 ERSTEIN

LE SERVICE DE PORTAGE DE LIVRES A DOMICILE POUR LES PERSONNES ÂGÉES

Le « Service de Portage de Livres à Domicile » a été lancé en octobre 2012 dans le cadre de la "Semaine Bleue" des Seniors.
Ce service, proposé par la Ville aux personnes âgées, permet de rompre l'isolement des personnes et de préserver leur intégration sociale. Grâce à des bénévoles qui ont envie de donner de leur temps, ce service a pu voir le jour.

A raison d'une visite par mois, les bénévoles rencontrent les personnes âgées ; petit à petit, des liens se tissent et une relation de confiance s'installe. Les bénévoles connaissent mieux les attentes des seniors. Ils peuvent ainsi choisir les livres souhaités.

Réalisé en collaboration avec la médiathèque ce service apporte satisfaction tant aux bénévoles qui s'investissent qu'aux personnes qui reçoivent les visites. Les bénévoles sont attendus, les échanges sont fructueux et divers, les relations sont très bonnes et surtout le plaisir est partagé.

Une dizaine de bénévoles rencontre régulièrement des personnes âgées à leur domicile à Erstein. Ce service est amené à se développer davantage.

Seniors, vous pouvez aussi profiter de ce service de partage de livres.
Il suffit de contacter :
le service Aide à la Personne et Solidarité à la Mairie - Tél. 03 88 64 66 53



Contact : Service Aides à la Personne et Solidarité
Mairie d'Erstein - 03 88 64 66 53
etatcivil@ville-erstein.fr

SEMAINE BLEUE 2013

Les Seniors étaient au rendez-vous de la Semaine Bleue du 21 au 25 octobre 2013

Le comité de pilotage a à nouveau concocté un agréable programme à destination des personnes âgées d'Erstein.
Le Centre Hospitalier d'Erstein, le Conseil Municipal des Enfants, l'Hôpital Local, la Résidence Breitenweg, le Conseil Général, les services de la Ville, les membres du comité… ont tous aidé à la mise en place des activités qui se sont déroulées tout au long de la semaine.

Les résidents de l'hôpital local ont participé l'après-midi du mardi 22 octobre à une animation proposée par le Conseil Général, intitulée **A la table du seigneur.** Elle proposait un jeu avec visuels et une animation participative et sensorielle (manipulation de vaisselle médiévale, d'ustensiles, … identification des épices,…) qui a été clôturée par un goûter médiéval.

Le Centre Hospitalier d'Erstein a servi de cadre à un spectacle de chants et de danses proposé par les associations « Kouleur Metis » et « Danse et Passion » le mercredi 23 octobre à partir de 14 heures. Ce moment a permis de rassembler les enfants du CME, les résidents du Centre Hospitalier, les membres de leur famille, les résidents de l'hôpital local, les membres du COPIL et les élus.

Le jeudi a été consacré à un atelier de contes et légendes alsaciennes qui a eu lieu à la Médiathèque.

La Résidence Breitenweg a, comme d'habitude, mis à disposition ses locaux pour y organiser le cours de gymnastique de l'Association Rythme et Sport, ouvert pour l'occasion, à tout senior d'Erstein.
M. VOGT a ensuite présenté un montage audio-visuel sur les châteaux-forts qui a suscité un grand intérêt auprès du public présent.


Atelier contes et légendes




Spectacle de danse

SQUARE À LA MÉMOIRE DE FABIEN WILLM

Le Major Fabien Willm, originaire d'ERSTEIN est décédé le 20 janvier 2012 en Afghanistan à l'âge de 43 ans.

La Ville lui a rendu hommage en donnant son nom à un square.
La cérémonie s'est déroulée fin août 2013, élus, militaires, familles et habitants de la ville sont venus nombreux.

Elle a débuté avec l'hymne interprété par l'Harmonie Municipale, puis un hommage a été rendu au major Willm par M. Le Maire d'Erstein, ses supérieurs et le gouverneur militaire de Strasbourg.
« Ce sont des gens comme lui qui ont sauvé nos soldats » a précisé le lieutenant-colonel.
Un hommage émouvant, qui rappelle, qu'encore aujourd'hui des hommes et des femmes meurent pour notre liberté.

Le Maire, Jean-Marc Willer, le député Antoine Herth, et le général Hautecloque-Raysz, gouverneur militaire de Strasbourg ont découvert la stèle de grès édifiée en hommage à Fabien Willm avant d'écouter la sonnerie aux morts et d'entonner la Marseillaise.













Développement économique et attractivité

UNE NOUVELLE MANIFESTATION ERSTEIN, UN PARFUM DE PRINTEMPS

Au vu du succès de son pendant hivernal, « Erstein, Un Parfum de Noël, », une nouvelle manifestation « Erstein, Un Parfum de Printemps » a été proposée aux ersteinois.

Après de nombreux mois de préparation, la Fédération des Professionnels du Pays d'Erstein, les aviculteurs, les arboriculteurs, les Foulées du Courlis, les Eco-Citoyens, le lycée agricole, les agriculteurs et les restaurateurs se sont mobilisés aux côtés de la Ville les 27 et 28 avril 2013 pour célébrer le printemps.
Placée sous le thème de la ruralité, la manifestation met à l'honneur le terroir, le monde agricole et la nature. Elle a séduit de nombreux visiteurs.

3 Le centre-ville

Dans une ville décorée sur le thème du printemps et de la ruralité, viticulteurs, fromagers, maraîchers, apiculteurs, arboriculteurs, aviculteurs… ont installé leur marché fermier rue du Monastère, tandis que tracteurs, tondeuses et autres motoculteurs ont investi la place de l'Hôtel de Ville. Entre tracteurs et stands, les visiteurs ont pu admirer le groupe folklorique « S'Glickhampfele » et redécouvrir les costumes d'antan.
La soirée s'est terminée pour beaucoup chez les restaurateurs de la ville qui proposaient un menu de printemps.

3 Découverte des métiers d'autrefois

Dimanche, entre le marché fermier et l'exposition de matériel agricole, l'association les Eco-citoyens ont proposés un troc' aux plantes : cette idée originale, d'échanger un plan contre des haricots a remporté un beau succès.
Les producteurs de fruits ont exposé leurs vieux fouloirs et pressoirs. André Fender, ancien pêcheur a tricoté lui-même ses filets. Bernard Rohmer, et Hubert Wurry anciens forgeron et ferronnier ont étalé leur savoir-faire. Marcel Heym cordier, a proposé une démonstration de fabrication de cordes avec Alphonse Kuhn.

Les poules, lapins, pigeons de l'association des aviculteurs, les poneys de l'association EquiSports et les moutons de la ferme Ignace Hellmann ont fasciné les plus petits.

Les élèves du lycée agricole, partenaires de la manifestation, ont proposé un atelier bricolage pour les plus jeunes : tampon de pommes de terre, bricolage à base de jus de chou. Ils ont aussi présenté une exposition sur le courlis et la chauve-souris et confectionné des panneaux sur la betterave, le maïs et la pomme de terre.

La restauration était assurée par les aviculteurs.
Les plus curieux se sont rendus à la ferme Fraulob qui avait ouvert ses portes pour l'occasion.

Un succès printanier pluvieux, mais prometteur et amené à être renouvelé.

3 Course du Courlis

En parallèle à cette manifestation, **la première course nature du Courlis** organisée par le comité d'organisation des foulées du Courlis a eu lieu à Erstein le samedi 27 avril à 17h30. Les sportifs, plus de 400 coureurs de toute la région, se sont donnés rendez-vous devant la salle Herinstein pour participer à cette course de 12, 2 km à travers la ville et la forêt d'Erstein.



Départ de la course

La conférence sur les **« plantes locales, la santé et la biodiversité »** proposée par Christian Busser, ethnopharmocologue en amont de cette manifestation à la médiathèque a remporté un franc succès.





Promenade à poney
pour les enfants



Anciens pavés de la
rue du 28 Novembre



Cordier

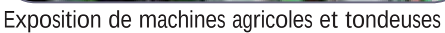


Tissage de filet de pêche



Forgeron





Exposition de machines agricoles et tondeuses





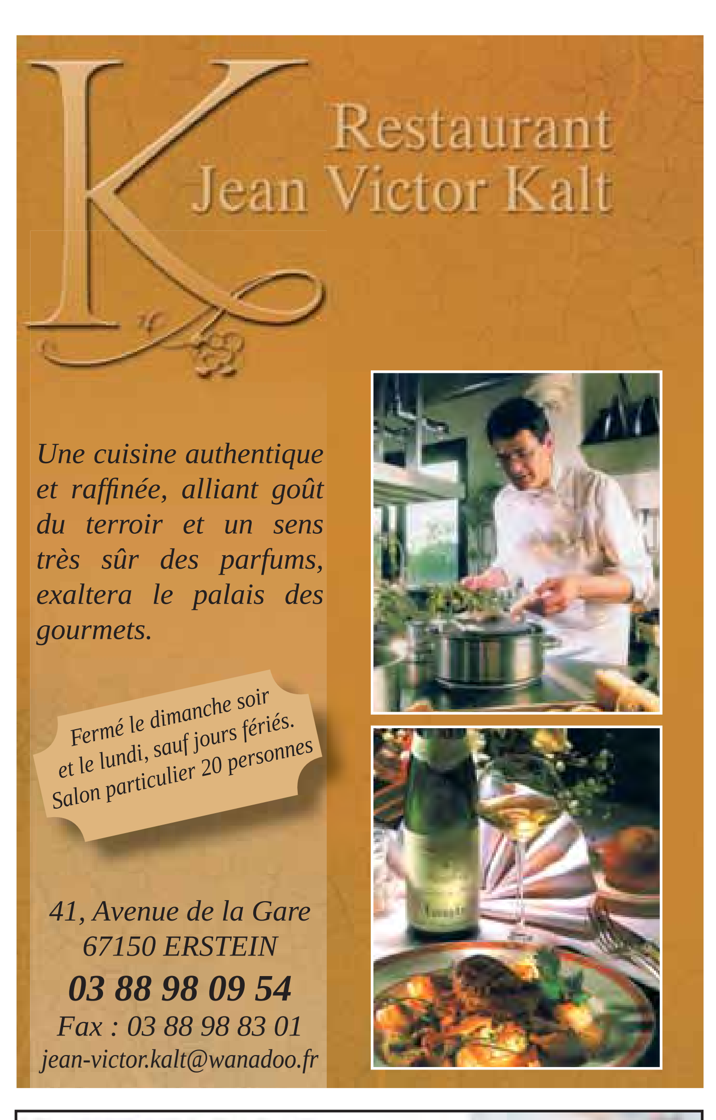
Groupe «S'Glickhampfele»



Dans les jardins de l'Hôtel de Ville



Troc' aux plantes



Restaurant
Jean Victor Kalt
Une cuisine authentique et raffinée, alliant goût du terroir et un sens très sûr des parfums, exaltera le palais des gourmets.
Fermé le dimanche soir
et le lundi, sauf jours fériés.
Salon particulier 20 personnes
41, Avenue de la Gare
67150 ERSTEIN
03 88 98 09 54
Fax : 03 88 98 83 01
jean-victor.kalt@wanadoo.fr



Deppen
imprimerie
Ensemble, vivons les couleurs
PAO
Affiche
Liasse
CV
Bloc
Flyer
Dépliant
Impression
Offset & Numérique
Vernis
Entête
Calendrier
Brochure
28
Finition
B.P. 30010 - Z.I. Krafft - 67151 Erstein Cedex
03 88 98 21 08
03 88 98 60 94
imprimerie.deppen@wanadoo.fr



MEDIAS
espace
marketing
Depuis plus de 20 ans
nous éditons des guides,
pour chaque étape de votre vie !
9, Avenue de la Gare
67150 ERSTEIN
03 88 98 20 55
www.vivremamaison.com
Vivre ma Maison • Casa Nostra • Réussir notre Mariage ...



Electric'cars
Concessionnaire MIA COURB MEGA TESLA
SOLUTIONS DE MOBILITÉ
1 € au 100 kms
Recharge sur prise 220 V
Batteries garanties 5 ans
Testée sur 250 000 kms
Mia à partir de 12000 € ttc
Made in France
FOURNITURE ET POSE DE BORNES/ BOX / CRO/ STATIONS VÉLOS ...
ecars67@yahoo.fr Tél. 06 01 825 677
www.electric-cars-france.com



Reussir notre mariage.com
L'ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS DU MARIAGE
Organisez votre mariage...
• Demande de devis
• Contact rapide avec les professionnels
• Fiche professionnelle
• Le répertoires des salons du mariage
Futurs mariés inscrivez-vous sur
reussirnotremariage.com
vous aurez tous les outils pour organiser et gérer tous les instant de la préparation de votre mariage, des conseils pratiques...
Médias Espace - 9, Avenue de la Gare
67150 ERSTEIN
03 88 98 20 55

ANIMATIONS AU MARCHÉ DU TERROIR

Le marché samedi matin, place de l'Hôtel de Ville propose uniquement de produits frais : charcuterie fine, poissons, poulets, légumes, miel, fromage, bretzels…

Tous les derniers samedis des mois de mai à septembre le marché du samedi s'anime.

Les chalands ont ainsi pu découvrir le clown en mai, l'accordéoniste en juin, le caricaturiste en juillet et une sensibilisation aux déplacements doux en septembre…



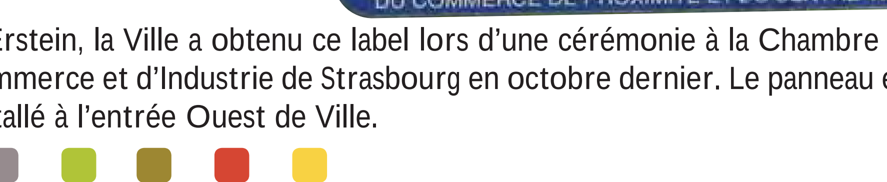
LE COMMERCE DE PROXIMITÉ À L'HONNEUR

3 Le Label «Commerces de proximité dans la ville»

L'association « La journée nationale du commerce de proximité, de l'artisanat et du centre-ville® » attribue aux communes un label qui récompense une politique volontaire et consensuelle en matière de maintien et de développement des activités économiques de proximité au sein de la ville.

Ce label est un signe de reconnaissance et de fierté pour les partenaires économiques qui en sont ainsi honorés.
Il prend la forme d'un panneau en entrée de ville et trouve sa place bien souvent au voisinage immédiat de celui des «Villes fleuries» ou des «Villes internet».




A Erstein, la Ville a obtenu ce label lors d'une cérémonie à la Chambre de commerce et d'Industrie de Strasbourg en octobre dernier. Le panneau est installé à l'entrée Ouest de Ville.





Développement économique et attractivité

ERSTEIN, UN PARFUM DE NOËL

Inauguration Erstein, un Parfum de Noël samedi 30 novembre à 17h30 - Place de l'Hôtel de Ville



Père-Noël et lutins



Installation boîte aux lettres du Père-Noël



Soupe chaude



Marché de Noël samedi 30 novembre et dimanche 1er décembre





Ouverture de la fenêtre de l'Avent dimanche 1er décembre – Place de l'Hôtel de Ville









Illumination de la ville







Clôture, samedi 21 décembre



Spectacle pyrotechnique



Balade aux lampions

LE TRANSFERT DU SERVICE PÉRISCOLAIRE À LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DU PAYS D'ERSTEIN

A Erstein, le service d'accueil périscolaire et extrascolaire existe depuis de nombreuses années. Il rencontre un succès important auprès des familles et représente un coût pour la collectivité en termes de moyens, de locaux et de personnel. Ce coût est couvert par les redevances facturées aux familles d'une part et par la fiscalité d'autre part.
Les besoins en services périscolaires se sont également manifestés sur le territoire de la Communauté de Communes du Pays d'Erstein (CCPE). Afin de répondre à cette demande, les 10 communes membres ont souhaité développer cette prestation autour d'Erstein.

Un transfert neutre pour les ersteinois

Dans les différentes communes membres, le service est développé et créé par la Communauté de Communes qui recrute son personnel. A Erstein, la Ville continue de proposer ce service, avec son personnel, mais pour le compte de la Communauté de Communes.
Au final, l'opération est neutre pour le contribuable ersteinois. Pour financer le développement de cette compétence au niveau intercommunal, la commune a baissé ses taux pendant que la Communauté de Communes du Pays d'Erstein les a augmentés dans les mêmes proportions. Les mouvements de taux sont strictement compensés pour les habitants d'Erstein : pour 1 € en plus à la CCPE, 1 € en moins à la Ville.



LISTE DES NOUVEAUX ARRIVANTS DANS LA COLLECTIVITÉ EN 2013

(emplois permanents, contrats de droit privé)

Nom	Prénom	Date d'Entrée	Service
APPRENTIS			
FREY	Hélène	16/09/13	Sports, Loisirs et Tourisme
CONTRAT UNIQUE D'INSERTION			
POULET	Jean-Christ	13/05/13	Terrain des Gens du Voyage
BELLOU	Sandy	02/09/13	Jeunesse Education
FLOJAC	Florence	02/09/13	Jeunesse Education
MULLER	Eléa	09/09/13	Jeunesse Education
OUHEIRERRE	Jérôme	14/10/13	Centre Technique et Logistique
TAVERNIER	Célia	14/10/13	Jeunesse Education
EMPLOI D'AVENIR			
KUNTZMANN	Mallaury	08/10/13	Ressources Humaines/Police Muncipale/APSO
EMPLOI PERMANENT			
MORGEN	Julie	03/01/13	Culture et Préservation du patrimoine
ROSIN	Alexandre	11/03/13	Centre Technique et Logistique
SIMON	Renée	01/04/13	Centre Technique et Logistique
RODRIGUES	Julien	05/08/13	Service Finances
GUERIN	Sébastien	01/09/13	Jeunesse Education
SCHWAAB	Michèle	01/09/13	Centre Technique et Logistique
TRUXLER	Jean-Philippe	01/09/13	Culture et Préservation du patrimoine
DROUARD	Isabelle	14/09/13	Service Technique, Aménagement et Environnement
MARTINS	Emeline	01/10/13	Police Municipale
PAYET	Emeline	06/01/14	Service Technique, Aménagement et Environnement

HOMMAGE

L'ensemble du Conseil Municipal souhaite rendre hommage, dans cette publication, à Thierry OERTHEL, conseiller municipal, conseiller communautaire, membre du Conseil d'Administration des Usines Municipales d'Erstein, qui nous a quitté brutalement en août 2013 à l'âge de 40 ans.



Nous garderons le souvenir d'un conseiller municipal dynamique et investi.

Nous exprimons toute notre compassion à son épouse et ses enfants.

2013 - ADHÉSION DE LA VILLE D'ERSTEIN AU SIVU DU CENTRE ALSACE

3 Transfert des bûcherons communaux

Même sans caractère obligatoire, la prévention des risques du métier de bûcheron, considéré comme dangereux et l'évolution des normes de sécurité est venue proscrire les effectifs inférieurs à 3 personnes. Le respect des mesures de sécurité en matière d'exploitation forestière comporte néanmoins des conditions d'emploi des bûcherons qui, du fait de la gestion des absences (congés, maladies, formations) a entraîné l'obligation pour la Ville d'effectuer un choix entre l'engagement d'un 3ème bûcheron, alors même que le volume forestier demeure inchangé, et une externalisation.

A la suite en particulier d'un accident, sans gravité conséquente, survenu à la fin de l'année 2011, la Ville a été amenée à réexaminer le principe et les conditions de transfert des 2 bûcherons communaux vers le Syndicat intercommunal à vocation unique de Centre Alsace, plus à même de satisfaire aux impératifs requis.

Des démarches ont été menées autour du principe de l'engagement par la Ville, comme établi par le Conseil municipal, à assurer le plein emploi de 2 bûcherons en rapport avec la superficie forestière et le volume des bois communaux et la garantie du bénéfice du niveau de rémunération et des acquis sociaux et collectifs en place.

3 Transfert vers le SIVU

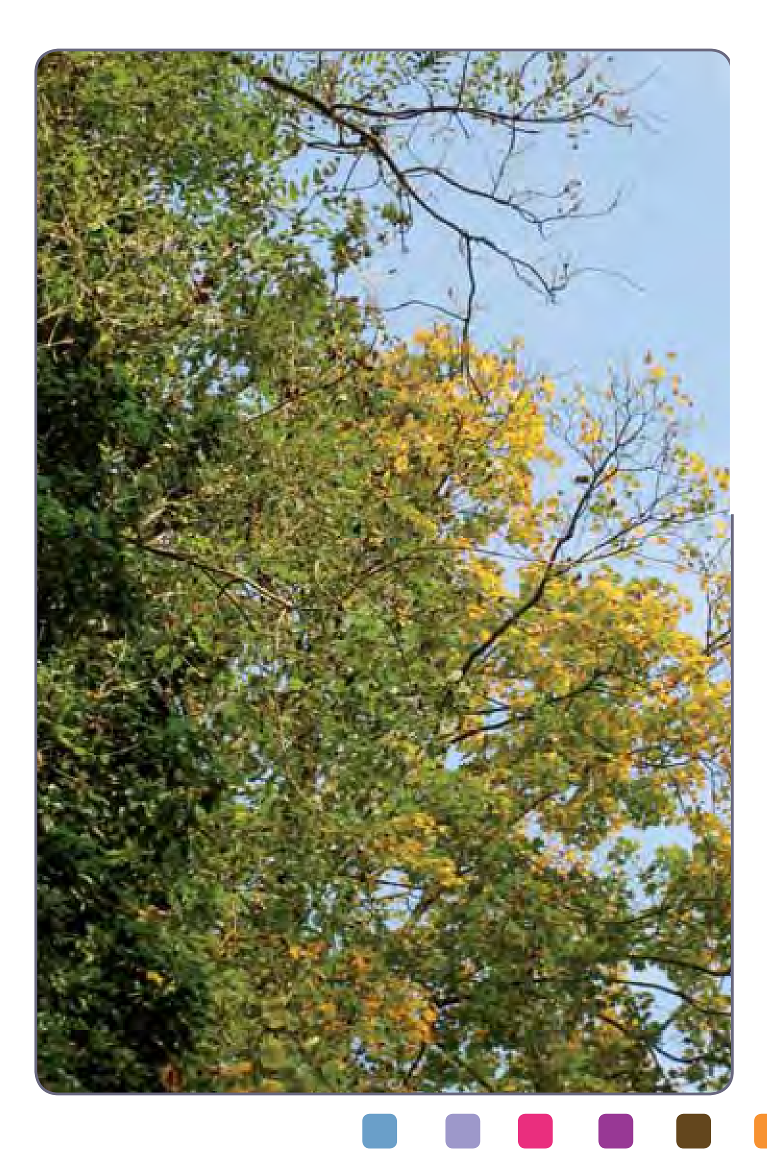
La composition en 2012 du SIVU de Centre Alsace, présidé par M. Arsène LUTZ, comprenait 23 communes majoritairement situées dans les cantons de Benfeld et d'Erstein. Il totalisait alors une superficie exploitée de près de 1.892 ha et employait 4 salariés. La surface forestière communale totale d'Erstein s'élève à 818 ha soumis (dont 157 ha classés en réserve naturelle), soit 661 ha réellement exploités.

Le projet de transfert a obtenu l'accord de l'Inspection du Travail et du syndicat représentant le collège Elus des salariés dont dépendent les bûcherons, sous convention collective régie par le secteur agricole, sur la base du maintien du niveau de rémunération acquis par les salariés d'Erstein.

L'adhésion de la commune d'Erstein au SIVU de Centre Alsace a reçu l'assentiment de son Assemblée du 5 octobre 2012 avec effet au 1er janvier 2013.

Du fait de l'arrivée d'Erstein, le budget de fonctionnement du syndicat a été porté de 13.005 € pour 2012 à un total prévisionnel de 16.930 € pour 2013, somme répartie entre les 24 communes membres au prorata de la surface boisée soumise au régime forestier et exploitée par chacune.

Les deux bûcherons ont ainsi pu rejoindre une équipe plus importante garantissant l'accomplissement de leurs travaux sur le terrain en conformité avec les règles, prescriptions et impératifs de sécurité sans alourdir la charge budgétaire de la Ville qui découlerait de l'engagement d'un bûcheron supplémentaire.





UN NOUVEL ÉLAN POUR LA DÉMARCHE DÉVELOPPEMENT DURABLE À LA VILLE D'ERSTEIN

Les agents de la Ville sont sensibilisés au développement durable depuis 2009. Ils ont participé activement à la campagne « J'aime ma Ville, j'en prends soin », ils ont été sensibilisés au tri des déchets, au recyclage du papier, aux déplacements doux.…

Dans ce cadre, la Ville a signé une convention avec la Maison de la Nature de Muttersholtz en juin 2013. Cette association « Maison de la Nature » sensibilise notamment le citoyen et lui donne les moyens nécessaires pour s'impliquer dans les choix de société afin de se réapproprier l'environnement.

Un premier diagnostic a pu être réalisé au sein de la Ville d'Erstein. Il met en avant les progrès possibles en matière d'économie d'énergie, de transport, de mobilité, de gestion des déchets, de consommation d'eau et de biodiversité.

Un groupe de 12 agents constitué en décembre 2013 travaille sur la problématique de l'eau. Les membres de ce comité feront des propositions concrètes pour minimiser la consommation et préserver cette ressource tant sur son lieu de travail… qu'à la maison !



Dans le cadre de son action pour le développement, la ville a acquis un véhicule électrique.



Encourager le déplacement des agents à vélo

Quelques questions que vous pouvez vous poser au sujet des Usines Municipales d'Erstein

Pourquoi existe-t-il une régie de distribution d'électricité à Erstein ?

La distribution d'électricité existe à Erstein depuis 1893 (10 ans après New York). D'abord privée, elle a été reprise par la ville d'Erstein en 1909. De nombreuses sociétés de distribution d'électricité, de nature privée ou publique, se sont créées par la suite en France. A la suite de la deuxième guerre mondiale, et dans le cadre du programme de reconstruction, les entreprises privées ont été regroupées pour constituer une entreprise nationalisée « Electricité de France ». Les collectivités territoriales qui avaient leur propre service de distribution ont pu le conserver en l'état. Ainsi, il reste actuellement **150 entreprises locales** de distribution d'électricité qui représentent environ **5% de la distribution nationale.**

Quelles sont les activités des Usines Municipales d'Erstein ?

Les Usines Municipales d'Erstein produisent, distribuent et commercialisent de **l'électricité** sur le secteur d'Erstein et de 9 autres communes. Elles distribuent de **l'eau potable** sur Erstein et réalisent des prestations de service pour le compte d'autres collectivités dans le domaine de l'eau et de **l'éclairage public.**

Comment sont gérées les Usines Municipales d'Erstein ?

Les Usines Municipales d'Erstein sont une entreprise de service public **appartenant à la Ville d'Erstein.**

Elles sont gérées par un **Conseil d'administration** et son directeur. Les administrateurs sont désignés par le Conseil municipal. Le Conseil d'administration comprend onze membres dont sept Conseillers municipaux de la Ville d'Erstein et cinq membres non-élus représentatifs des milieux socio-professionnels. Le Conseil d'administration délibère sur toutes les questions concernant le fonctionnement de la régie. Le Conseil d'administration se réunit sept fois par an. La fonction d'administrateur est bénévole.

Le **directeur** assure, sous le contrôle du Conseil d'administration, le bon fonctionnement de la régie.

Comment sont fixés les prix pratiqués par les Usines Municipales d'Erstein ?

Ils existent deux catégories de prix.

Les prix réglementés au niveau national.

Ils concernent la distribution et la fourniture de l'électricité ainsi que les prestations associées. Ces prix sont définis au niveau national et d'application obligatoire. Ce sont les prix que vous retrouvez sur vos factures d'électricité. Ils sont identiques à ceux pratiqués par EDF ou par l'ES.

Les prix définis par les Usines Municipales d'Erstein.

Ils concernent les travaux et la distribution de l'eau potable. Ces prix sont examinés chaque année par le Conseil d'administration qui délibère sur la proposition faite par le directeur.

Nos prix sont consultables sur notre site internet
www.ume.fr

Comment se situe le prix de l'eau à Erstein ?

Pour 2014, le Conseil d'administration a délibéré pour un prix d'abonnement annuel de 19,32 € et du M3 livré de 1.04 €. Cela représente pour 120 M3**, un coût moyen par M3 de 1,20 €**. (Attention ce montant ne représente que 30% de la facture d'eau qui contient également la redevance d'assainissement 45%, les redevances de l'Agence de l'Eau 17% et la TVA 8%). Ce coût moyen est dans **la moyenne inférieure du secteur.**

Est-ce que vos impôts locaux financent les Usines Municipales d'Erstein?

Absolument pas !

La régie, comme toute entreprise, se finance par ses ventes.

Dans le domaine de l'eau, les recettes servent à l'achat de l'eau, à l'entretien du réseau, au fonctionnement du service. Le résultat est totalement réinvestit dans le réseau de distribution.

Dans le domaine de l'électricité, grâce à l'efficacité de la régie et à ses moyens propres de production d'électricité, les Usines Municipales d'Erstein peuvent actuellement, sur la base de tarifs nationaux de vente d'électricité, satisfaire ses besoins de financement en matière d'investissement et reverser une part de l'excédent à la ville d'Erstein.

Si la centrale hydroélectrique s'arrête, que se passe-t-il ?

Rien de particulier car bien qu'économiquement intéressante, la centrale hydro-électrique d'Erstein n'assure que 1,4% de nos besoins. L'essentiel est acheté au producteur national qui est EDF.

Le territoire des UME est également alimenté par d'autres installations. La cogénération du Centre Hospitalier d'Erstein qui fonctionne du début du mois de novembre à la fin du mois de mars, ainsi que les nouvelles installations de panneaux photovoltaïques. L'ensemble de la production locale représente 5,5 % de nos besoins.

La régie possède également une centrale équipée de 3 gros moteurs fuel mis à disposition d'EDF pour soulager la production nationale en période de pointe.

Comment s'assurer de la qualité de l'eau potable à Erstein ?

Des analyses périodiques sont réalisées par un laboratoire indépendant et vérifiées par l'Agence Régionale de la Santé (ARS). Ces analyses sont consultables sur le site internet des UME **(www.ume.fr)**. Un rapport annuel de la qualité de l'eau rédigé par l'ARS vous est également transmis tous les ans.

A qui appartient l'éclairage public ?

L'éclairage public appartient à la commune qui en finance l'entretien et l'investissement.

Les Usines Municipales d'Erstein en assurent l'entretien et réalisent certains travaux. La ville d'Erstein s'est lancée dans un vaste plan de renouvellement des points d'éclairage, rendu nécessaire par la vétusté de certaines installations, et par la fin de fabrication des ampoules à vapeur de mercure. Cette opération entraîne également une importante économie de consommation d'électricité.

Comment payer mes factures ?

Les Usines Municipales d'Erstein vous proposent de régler vos factures par différents moyens.

Vous pouvez vous rendre à l'accueil qui est ouvert du lundi au vendredi et faire votre règlement en espèces, par chèque ou par carte bancaire.

Si vous ne souhaitez pas vous déplacer, vous pouvez nous envoyer votre règlement par chèque bancaire, effectuer un virement ou opter pour un prélèvement bancaire.

Enfin, si vous disposez d'internet, **vous pouvez accéder gratuitement à notre agence en ligne** et procéder au règlement par carte bancaire. Ce service est mis à votre disposition sur le site internet de la régie (www.ume.fr) (rubrique « Eau » ou « Electricité »).

D'autres services vous sont également proposés dans cette application.

Combien de salariés travaillent aux Usines Municipales d'Erstein ?

28 agents travaillent actuellement aux Usines Municipales d'Erstein. L'effectif est composé de 4 cadres, 12 agents de maîtrise et 12 agents d'exécution. La moyenne d'âge est de 40 ans.





Usines Municipales d'Erstein
14A rue J. G. Abry - 67150 Erstein
03 88 59 86 20
www.ume.fr



ERSTEIN INFO ÉNERGIE : DES CONSEILS GRATUITS, NEUTRES ET INDÉPENDANTS SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIES.

L'Espace Info Energie d'Erstein (EIE) a fêté la fin de sa troisième année d'activité. Depuis novembre 2010, près de 900 personnes ont consulté l'EIE. Parmi elles, plus de 200 Ersteinois ont pu bénéficier de conseils sur les travaux d'économies d'énergie et les aides financières mobilisables. En parallèle, plus de 1500 personnes ont été sensibilisés par des animations spécifiques. En 2013 et en plus des présences sur les marchés et autres salons, l'Espace Info Energie vous a proposé des balades thermiques pour expliquer le comportement thermique d'une maison et pour apporter des solutions techniques et astuces pour diminuer les factures de chauffages. L'EIE vous a présenté aussi des conférences sur les aides financières ou encore sur les « arnaques aux travaux d'économies d'énergie » qui avaient pour but de prévenir des démarchages organisés par des entreprises peu scrupuleuses. Enfin des visites de maisons rénovées ou en rénovation selon les normes de la Basse Consommation ont permis aux visiteurs d'avoir un aperçu technique et concret de la mise en œuvre de travaux performant en échangeant notamment avec les propriétaires et maitres d'œuvre professionnels.

L'Espace Info Energie vous donne d'ores et déjà rendez vous pour les prochaines manifestations et vous accueillera tout au long de l'année pour répondre gratuitement à vos questions sur les travaux d'économies d'énergie et sur les aides financières mobilisables.





Erstein Info Energie – 14 rue Jean Georges Abry 67150 Erstein – infoenergie@ville-erstein.fr – 03.88.59.86.27



CENTRE HOSPITALIER D'ERSTEIN : LA CONSTRUCTION DU NOUVEAU BÂTIMENT D'HOSPITALISATION BIENTÔT TERMINÉE

Après plusieurs mois de travaux, la réception du nouveau bâtiment d'hospitalisation du Centre Hospitalier d'Erstein est prévue pour février 2014. L'établissement est engagé depuis plusieurs années dans une démarche d'amélioration continue du service médical rendu au patient et ce bâtiment a pour objectifs de renforcer l'offre de soins, d'améliorer le confort des patients et d'enrichir la qualité des services.
Débutés en 2012, les travaux ont duré un an et demi pour un coût global de 20 millions d'euros. Deux cabinets d'architecture, Patrick Schweitzer et Rey Lucquet, ont conçu le bâtiment et suivi sa réalisation en lien avec l'entreprise Eiffage et les différents bureaux d'études.

3 Confort du patient

Le nouveau bâtiment de 6500 m² comprend un accueil mutualisé pour l'ensemble des admissions, trois unités de 32 lits chacune incluant, notamment des prises en charges spécifiques (par exemple : addictologie, soins aux jeunes adultes).
Construit de plain-pied, le bâtiment répond à une exigence forte de confort et d'accessibilité. Les chambres, d'environ 20m2, sont toutes équipées de salles de bains fonctionnelles et d'un mobilier neuf.

3 Un bâtiment chaleureux et écologique

Le bâtiment a été conçu pour répondre aux exigences de confort mais aussi de développement durable. Les architectes ont notamment opté pour une toiture végétalisée ainsi qu'une isolation renforcée. Une pompe à chaleur chauffera la totalité de la structure. Les courbes du nouveau bâtiment apporteront de la douceur et une certaine harmonie.
La lumière naturelle est amenée au coeur de l'édifice, pour assurer l'éclairement nécessaire aux différents locaux et fonctions spécifiques.

3 Une offre de soins renforcée

Cette restructuration répond à une préoccupation forte de modernisation et d'adaptation de la structure hospitalière. Elle permet de réorganiser l'activité psychiatrique pour la rendre conforme aux souhaits actuels des patients, au niveau de la sécurité comme de l'hygiène. Avec ce nouveau bâtiment, le CHE pourra désormais accueillir, dans des conditions optimales, ses patients.
L'inauguration est prévue en juin 2014 et une journée portes ouvertes pour le grand public sera organisée.



Photo : Eiffage

M. Dominique BIGOT
Directeur

SAPEURS POMPIERS 1848, 165ÈME ANNIVERSAIRE 2013

Les 8 et 9 juin 2013 les sapeurs-pompiers du Centre de Secours Principal d'Erstein ont fêté le 165ème anniversaire de leur création. Que du bonheur dans les rangs, et déjà tôt le matin le public a afflué. Les papas, les mamans ou grands parents accompagnés des enfants sont venus à la rencontre des sapeurs-pompiers pour voir l'évolution des techniques et essayer de comprendre les difficultés que rencontrent les hommes et les femmes du feu lors de leurs innombrables missions.

Au passage des différents postes, les enfants et aussi les plus grands ont pu se mettre à la place des sapeurs-pompiers en faisant des exercices proches de la réalité, avec un diplôme à la fin.

Tout au long de la journée les différentes équipes de sapeurs-pompiers ont procédé à différentes manœuvres qui ont été suivies avec beaucoup d'intérêt par le public.

Le samedi soir à la tombée de la nuit, un joli spectacle son et lumière réalisé par Project'Ill et les sapeurs-pompiers a été très applaudi par le nombreux public.



Corps des sapeurs pompiers d'Erstein



Section jeunes lors de la cérémonie du 11 novembre

CRÉATION D'UNE SECTION DE JEUNES SAPEURS-POMPIERS

Une section de jeunes sapeurs-pompiers (JSP) a vu le jour au centre de secours d'Erstein. Cette section fonctionne sous la forme associative, ses membres sont les encadrants, au nombre de 7 et les jeunes pompiers, au nombre de 13 dont 2 filles. Ils ont entre 11 et 13 ans, leur motivation étant de rejoindre un jour la grande famille des sapeurs-pompiers volontaires.

La formation se déroule sur 4 ans, elle offre une approche complète et graduée à l'exercice de sapeur-pompier volontaire et est validée par un brevet, dit « brevet des cadets » qui permet à l'issu de la formation, d'intégrer rapidement les rangs des SPV.

Cette formation est composée :

- de pratiques sportives (athlétisme, natation et épreuve spécifique aux sapeurs-pompiers).
- de cours d'instructions théoriques et pratiques.

Etre JSP demande également une déontologie compatible à l'exercice et à l'image du sapeur-pompier.
Le recrutement se fera tous les 2 ans, dont le prochain le 5 juin 2015, avis aux jeunes gens nés en 2001 et 2002.

Michel Mutschler

CROIX-ROUGE FRANÇAISE

croix-rouge française
Humanisons la vie

LA VESTI - BOUTIQUE ouverte à tous

RECEPTION DE VETEMENTS :
tous les après-midi de 14h à 17h (sauf jeudi) et les samedis de 10h à 12h

- **vêtements propres, de bonne qualité**
- **linge de maison**
- **chaussures**
- **jouets** ces articles seront vendus à petits prix.
- **les vêtements usagés** (chiffons à spécifier sur les sacs) seront revendus au poids pour recyclage.

L'argent récolté dans les deux cas servira à aider les plus démunis de notre circonscription.

L'ACCUEIL - ECOUTE

AIDE ALIMENTAIRE D'URGENCE (après accord des assistantes sociales)
tous les 2èmes et 4èmes mardis de 14h à 17h

LE SECOURISME

POSTES DE SECOURS
Dispositifs préventifs de secours à l'occasion de manifestations culturelles ou sportives, fêtes locales …

FORMATIONS AUX GESTES DE PREMIERS SECOURS

Le **PSC1** (Prévention et secours civiques de niveau 1)
- Durée 9 heures
- Horaires : de 08 H 00 à 12 H 00 et de 13 H 30 à 18 H 30
- Coût de la formation : 60 €

Inscription :
- par courriel à ul.ersteinbenfeld@croix-rouge.fr
- par téléphone au 06 33 18 21 71
(ou le jeudi matin de 9h à 11h au 03 88 98 60 73)
- sur le site de la Croix-Rouge www.croix-rouge.fr
« je me forme »



La Croix Rouge est installée à la Maison de la Solidarité
1 rue Louise Weiss



LA MISSION LOCALE POUR L'EMPLOI :

au cœur du dispositif des Emplois d'avenir

L'objectif des emplois d'avenir est de proposer des solutions d'emploi et de permettre aux jeunes d'acquérir des compétences ou une qualification reconnue, gage d'une insertion professionnelle durable. A ce titre, la mission locale d'Erstein est l'un des interlocuteurs privilégiés du service public de l'emploi pour assurer notamment une fonction de soutien aux employeurs pour développer ces opportunités.

3 L'Emploi d'avenir ? C'est quoi ? Qui est concerné ?

Les jeunes de 16 à 25 ans au moment de la signature du contrat (le critère de l'âge est étendu à 30 ans pour les jeunes souffrant d'un handicap).
Sans qualification ou titulaires d'un CAP/BEP et être en recherche d'emploi depuis 6 mois (à savoir : les jeunes résidant en zone urbaine sensible (ZUS), jusqu'au niveau bac+3, en recherche d'emploi depuis plus d'un an sont également éligibles à ce contrat.

Avantages pour le jeunes :

- un CDI ou un CDD de 3 ans.
- une première expérience professionnelle reconnue dans des secteurs d'avenir.

Quelles aides pour l'entreprise ?

- l'Etat finance 75 % de la rémunération brute au niveau du SMIC pour les employeurs du secteur non marchand et 35% pour le secteur marchand.
- Un référent de la mission locale est à disposition pour le suivi en emploi.
- Un appui pour organiser la formation du nouveau salarié.

Qui peut recruter ? Quels secteurs d'activités ?

- **des associations ou organismes de l'économie sociale et solidaire** (exemple : animateur socio-éducatif, agent d'accueil et d'information, auxiliaire petite enfance, employé de salle, cuisinier, gardien…)
- **des collectivités territoriales** mairies, départements, Régions, Communautés d'agglomérations (exemple : secrétaire/assistant administratif, employé communal, agent d'entretien d'espaces verts…)
- **des établissements des secteurs sanitaires et médicaux-sociau**x (hôpitaux, maisons de retraites…)
- des entreprises du secteur marchand. La liste de ces secteurs est fixée par arrêté préfectoral (éligibilité en fonction du code APE de l'entreprise)

3 Les chiffres

Plus de 20 jeunes du territoire d'intervention de la mission locale d'Erstein ont déjà pu signer un contrat emplois d'avenir lors des premiers mois de l'année 2013 dans des domaines variés comme l'entretien des espaces verts, l'animation auprès d'enfants, l'accompagnement médico-social, la peinture, le bûcheronnage, l'accueil, la maintenance,…
Les emplois d'avenir sont aujourd'hui une priorité dans les offres d'emplois proposées aux jeunes. Ainsi, la mission locale informe régulièrement les entreprises du secteur sur la faisabilité et la mise en œuvre de ce dispositif.

3 La parole aux jeunes :

Témoignage 1 :



Victoria, 23 ans, aide pédagogique, association « Juste à côté » Erstein

« Grâce à cet emploi d'avenir je réalise un rêve, j'ai toujours voulu obtenir un poste à responsabilités et pouvoir être gérante d'un magasin.

Aujourd'hui je peux m'acquitter d'un poste similaire, en effet ma fonction consiste à gérer le magasin et à encadrer chaque après-midi deux élèves qui apprennent la vente. Ayant une première expérience en vente je peux leur apporter mon savoir faire ! Ce qui me plaît beaucoup.

L'emploi d'avenir me permet aussi de trouver une stabilité professionnelle, une expérience de 3 ans et l'accompagnement de la mission locale et leur aide pour mes projets actuels et d'avenir.

Mon projet à moyen terme est de créér mon entreprise et je vais pouvoir accéder à une formation de création d'entreprise. Je me sens très chanceuse d'avoir été prise pour occuper ce poste d'aide pédagogique au magasin associatif '' Juste à côté '' qui se trouve juste à côté du Lycée Agricole d'ERSTEIN. Nous vendons de merveilleux produits locaux, provenant d'artisans et agriculteurs tous plus sympathiques les uns que les autres. »

Témoignage 2 :



Matthieu, 23 ans, agent de logistique et de maintenance, E.S.A.T. «Nouveaux Horizons en Pays d'Erstein»

« L'emploi d'avenir m'a permis de retrouver du travail ! Employé pour 3 ans, cela me permet aussi de me former dans différents domaines, comme la logistique et de pouvoir envisager de suivre des formations au sein de l'établissement, comme le CACES pour la conduite de chariot élévateur. »



Vous êtes jeune
(entre 16 et 25 ans sorti du système scolaire)
Renseignements auprès de votre conseiller Mission Locale

Vous êtes employeur
Vous souhaitez plus de renseignements
(montant de l'aide, mise en œuvre du contrat, éligibilité au contrat emploi d'avenir …) ou faire connaître vos besoins et bénéficier des services de proximité de la mission locale pour vous aider dans votre démarche de recrutement
contactez nous

Contact : Mission Locale Pour l'Emploi
9 rue du Vieux Marché - 67150 ERSTEIN
Tél. : 03.88.98.93.55 - erstein@mlpe.eu
Fax 03.88.98.27.26

Horaires d'ouverture
Du lundi au jeudi : 8h30 à 12h30 – 14h à 17h
Vendredi : 8h30 à 12h30
Site : www.mlpe.eu



La parole aux partenaires



Le Canal Local d'Erstein fêtera ses vingt ans en 2014, dans le cadre des journées du patrimoine. C'est un événement. C'était il y a vingt ans ; à la demande de Théo SCHNEE, Maire de l'époque, suite au câblage d'Erstein, l'Association Canal Local Erstein fut créée en juin 1994. Les premiers reportages furent réalisés par quelques bénévoles, utilisant leur propre matériel pour filmer et leur résidence personnelle pour assurer le montage.

Au fil des ans, l'association qu'ils ont portée à bout de bras s'est étoffée, bien épaulée par la Commune. Ses membres sont, aujourd'hui, au nombre de huit, comprenant un permanent et sept bénévoles.

2014 sera sans doute une année charnière pour le Canal Local qui se trouve à la croisée des chemins. En effet, des discussions sont en cours, avec l'opérateur Numéricâble, pour passer de la diffusion analogique à la diffusion numérique. Par ailleurs, des contacts sont pris pour assurer une diffusion en 16/9ème , sur le réseau câblé et sur Internet.

Nos émissions sont visibles :
Sur le câble : canal analogique 67 (fréquence 839.25 Mhz) du réseau câblé de Numéricâble.
Diffusion tous les jours et toutes les heures de 6h à minuit.
Sur Internet : www.tverstein.com.
Le site permet un accès direct aux reportages et émissions qui sont archivés pendant un an.

Nous lançons également un appel à toute personne qui souhaiterait investir, bénévolement, de son temps, pour venir renforcer notre équipe. Nous évoluons dans une ambiance cordiale, chaleureuse, en fonction des disponibilités de chacun.

Association Canal Local ERSTEIN
2, rue de la pente - 67150 ERSTEIN
03.88.98.94.57
tverstein@wanadoo.fr

Gilbert BRAUN , Président



AMICALE DES DONNEURS DE SANG

Un événement cette année :

3 LE RELAIS DE LA VIE A ERSTEIN

Située cette année sur l'itinéraire de la caravane du Relais de la Vie, l'Amicale des Donneurs de Sang d'ERSTEIN a accepté de relever le défi. Au fil du temps, les étapes de sensibilisation se sont révélées assez difficiles à réaliser mais il ne fallait pas abandonner.

Une première a été la rencontre des enfants du Conseil municipal des Enfants pour un temps de sensibilisation dès le mois de janvier. Merci à Lydia Charley pour son accueil et son soutien sans failles. Le temps des vacances n'a pas été favorable à une participation massive mais les enfants présents l'ont été avec enthousiasme et conviction. Merci aux parents qui ont accepté de faire le parcours avec eux ce samedi 20 avril 2013.

Une seconde a été la sensibilisation des associations mais rares furent celles à répondre positivement. Qu'à cela ne tienne, les dames du club de country de la SGE ont bravé le froid et la pluie pour nous faire une démonstration rythmée et variée de leur répertoire le jour du Relais.

Quelques motards et véhicules anciens ont également accueilli la caravane à l'entrée de la ville avec les enfants avant de rejoindre la place de la Mairie où se déroula la partie plus officielle en présence de M. le Maire Jean-Marc Willer et Mme Herbeth, adjointe au maire.

Grâce à eux, nous avons pu trouver refuge dans le hall de la mairie pour nous réchauffer et nous restaurer un peu avant que la caravane ne poursuive son périple.
En dehors de cette manifestation exceptionnelle, l'Amicale a de nouveau organisé 5 collectes de sang avec l'EFS… poches de sang total ont ainsi pu être recueillies grâce aux donneurs d'Erstein et environ. Elle a aussi eu des contacts intéressants lors de la soirée de rentrée des associations. Espérons que cette sensibilisation aura un effet positif sur **les collectes de 2014 à savoir les jeudis 2 janvier, 3 avril, 3 juillet, 4 septembre et 6 novembre.**

Merci à tous les donneurs pour leur engagement et leur fidélité.









L'Amicale des donneurs de sang bénévoles

L'ASSOCIATION CULTURE ET LOISIRS

3 L'INTER ASSOCIATIVITE A ERSTEIN

A Erstein, le monde associatif évolue et bouge. La cité sucrière bénéficie d'une fibre associative réputée pour son dynamisme, sa diversité et sa qualité. Les nombreuses manifestations qu'elles soient sportives ou culturelles organisées tout au long de l'année, connaissent un regain d'intérêt dans lequel le public, chaque visiteur doit y trouver satisfaction.

Cependant, chaque président et responsable d'une association locale sait combien il est difficile à Erstein de faire participer et d'intéresser sa population à la vie associative et aux manifestations de qualité qui y sont organisées. A l'écoute et à la disposition de ses plus de 70 associations adérentes, la structure est gérée par un bureau de 9 personnes élues ayant une ou des responsabilités dans le monde associatif local voire régional. Le bureau est le lien inter associatif de notre ville. Il est présidé par le maire ou son adjoint délégué tous deux membres de droit. Deux employés de la ville complètent la structure : il s'agit de Jean-Baptiste Leblond en tant que responsable du service des sports de la ville et de Daniel Schwartz, l'incontournable « Monsieur Association » qui assure le secrétariat.

Durant l'année 2013, deux nouvelles associations : Le comité d'organisation des foulées du courlis et l'association « Le vieil Erstein » ont intégré l'ACL.
Le bureau ainsi que plusieurs associations ont planché sur le devenir et la pérennisation du festival du sucre. Un gros « morceau » pour la ville et les organisateurs. Grâce à la clairvoyance des différentes parties, une solution a été trouvée. Après la belle version proposée en 2013 par l'ASE, et grâce au soutien de la ville et de plusieurs clubs, le Basket Club s'est mis dans la brèche et en assurera la prochaine édition.

La soirée des associations du vendredi 6 septembre suivie de la semaine du sport du 7 au 14 septembre a, pour la troisième édition et dans sa nouvelle version, dégagé une bonne dynamique. Elle se termina en apothéose le 13 septembre avec la remise de médailles aux sportifs et cadres méritants.
En collaboration avec l'Office de Tourisme du Grand Ried, la Ville, le Lycée Agricole et de nombreux partenaires, l'ACL gère chaque année le marché aux sucreries, autre manifestation « made in Erstein » non délocalisable.

Face aux difficultés actuelles que peuvent rencontrer les associations, l'ACL dans son rôle de soutien et de développement de l'inter associativité, reste un partenaire privilégié toujours à leur écoute.



Jacques Rehberger, vice-président de l'ACL

Composition du bureau de l'ACL

Membres de droit :

Président : Jean-Marc Willer

Président délégué : Benoît Dintrich

Secrétaire : Daniel Schwartz

Responsable service des sports :
Jean-Baptiste Leblond

Membres élus :

Vice Présidents : Simone Storck (culture)
Jacques Rehberger (sport)

Trésorière : Camille Hickel

Membres du Bureau :
Simone Bischoff - Clotilde Devaux - Janique Hirling
François Chardot - Jean-Pierre Issenhuth - Christophe Schmeltz



Un nouvel espace « Boutique » à l'Office de Tourisme du Grand Ried

Des produits artisanaux étaient déjà en vente dans certains bureaux de l'Office de Tourisme du Grand Ried afin de montrer les savoir-faire locaux. Des artistes avaient également déjà exposé.

Le Grand Ried prend aujourd'hui un nouvel élan en développant une offre plus étoffée en produits. Qu'il s'agisse d'objets en bois peints à la main, de cartes postales d'aquarelles alsaciennes, de boucles d'oreilles en forme de bretzel, d'épices comme par exemple le mélange spécial « baeckeoffe » ou « choucroute », ou encore de pochettes en tissu réalisées en véritable kelsch, le point commun de tous ces produits est qu'ils sont proposés par des petits entrepreneurs du territoire du Grand Ried. Chacun aura repéré la signature alsacienne que l'Office de Tourisme du Grand Ried veut donner à sa ligne boutique de par son positionnement touristique.

« S'attacher à l'authentique, mais aussi rester accessible », les prix affichés restent volontairement accessibles pour permettre à tous les visiteurs de se faire plaisir et de trouver de belles idées de cadeaux.

Retrouvez la « Boutique Grand Ried » dans les bureaux d'accueil de l'Office de Tourisme du Grand Ried : à Benfeld, Erstein, Marckolsheim et Rhinau. www.grandried.fr



Nouveau horaires d'ouverture à Erstein du 1er janvier au 31 mars :
lundis, mercredis, jeudis et vendredis :
de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
Fermé les mardis et samedis.

Contact :
Office de Tourisme du Grand Ried
Bureau d'accueil d'Erstein
16 rue du Général de Gaulle - ERSTEIN
03 88 98 14 33

SOUVENIR FRANÇAIS



Qu'est-ce que le souvenir français ?
L'association Nationale du «souvenir Français » a une triple mission :

- Conserver la mémoire de ceux et celles qui sont morts pour la France, tout au long de son histoire, ou qui l'ont honoré par de belles actions ;



- Veiller et participer à l'entretien de leurs tombes, ainsi que des monuments élevés à leur gloire, tant en France qu'à l'étranger ;
- Transmettre le flambeau du souvenir aux générations successives.

Non politisé, non revendicatif, distinct des associations d'anciens combattants, veillant au bénévolat de ses responsables et à la rigueur de sa gestion, le « souvenir français » se renouvelle sans cesse ; il est fier de son passé, plus que séculaire, vigilant quant à son efficacité, présent et confiant en son avenir, puisque sa triple mission n'est pas limitée dans le temps.

Il regroupe :

- Environ 1.400 comités à l'échelon local ;
- Environ 300.000 membres actifs, bienfaiteurs ou titulaires répartis en une centaine de groupement affiliés.

Quelles sont ses ressources ?
Elles proviennent essentiellement de la générosité publique :

- Cotisations annuelles de ses membres et des groupements affiliés,
- Produit de la quête nationale,
- Dons et legs (bénéficiant de la déduction fiscale).

René LINKS
Président de l'association

CHERS AMIS COMMERÇANTS ET ARTISANS DU PAYS D'ERSTEIN

Nous profitons de cette occasion pour vous présenter la Fédération des Professionnels du Pays d'Erstein qui participe à la vie de notre région en regroupant les commerçants et artisans des communes du pays d'Erstein, afin d'y fédérer les forces économiques et de service.

En étant membre, je suis représenté auprès des instances de la Mairie, de la Communauté des Communes, du Conseil Général, du Groupement Commercial du BasRhin, à la Chambre de Commerce et d'Industrie, à la Chambre des Métiers, ... et je bénéficie ainsi du partenariat de ma Fédération qui y défend mes intérêts.

Je bénéficie également de la dynamique d'un regroupement professionnel local et de son image positive, et par son biais, je peux profiter directement des différentes actions, (publicités, communications, etc...) et de leurs retombées, ainsi qu'un tarif privilégié concernant la location des stands, relatif au Salon des Artisans et Commerçants et tout cela pour 10€ par mois seulement.
Je peux également participer aux différents programmes d'actions commerciales. (Opérations 20 %, Braderies ...)

Nous tenons sincèrement à remercier tous les participants, les exposants, les partenaires et bénévoles pour leur présence au Salon des Artisans et Commerçants des 9, 10 et 11 novembre 2013, ce qui a permis d'assurer le vif succès de cette 12ème édition.

Pour toutes informations, merci de contacter :
Frédéric FUSS au 06.83.39.04.74 ou Bruno Ehrhardt au 06.81.19.24.61

Membres du Comité :
Jean Pierre Issenhuth - Bruno Ehrhardt - Philippe Amann - Bernard Seyler - Patrice Trag - Frédéric Fuss - Betty Spisser - Christophe Boxberger - Géraldine Landmann - Yasar Sancar - Jacques Mendelé - Nadine Ohrel - Jean Noël Scheer - Dominique et Marcel Scherer.

Pour toutes informations supplémentaires, merci de bien vouloir nous
contacter au : 03.90.29.90.10 ou 06.83.39.04.74 et par mail : ersteinconso@voila.fr

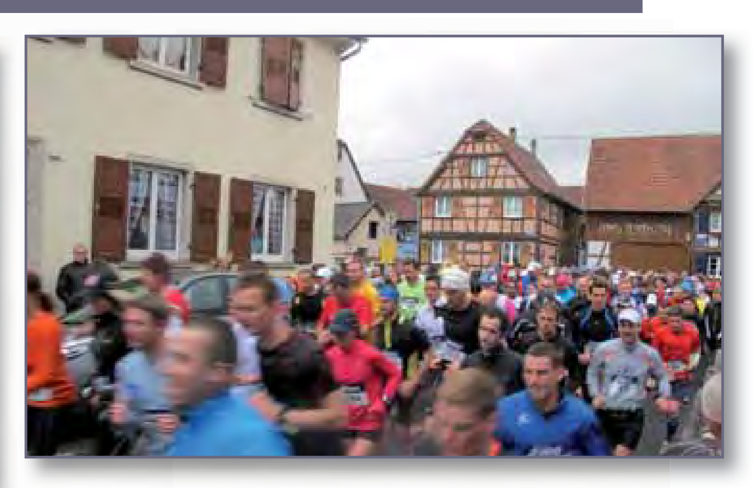
La Fédération des Professionnels du Pays d'Erstein, pour des Artisans et Commerçants toujours plus proche de vous.



Comité de la Fédération
des Professionnels du Pays d'Erstein

Erstein en photos





Avril 2013 : Course du courlis 418 coureurs ont pris le départ de la course Nature, une course de 12,2 km entre ville et forêt



Juin 2013 : Concert annuel de l'harmonie municipale, salle St Martin



Mai 2013 : Cérémonie du 8 mai au monument aux morts avec le dépôt de la gerbe par le Conseil Municipal des Enfants



Juillet 2013 : Marché hebdomadaire



Eté 2013 : Rond point aux couleurs de l'Irlande



Septembre 2013 : Soirée des associations


Septembre 2013 - Les championnats de France individuels juniors et seniors de quilles


Septembre 2013: Cérémonie de remise des récompenses aux sportifs méritants


Octobre 2013 Première manche du championnat d'Alsace-Lorraine de Mini-Z


Novembre 2013 : Cérémonie du 11 novembre en présence du Jaeger Bataillon, des pompiers et des jeunes pompiers d'ERSTEIN.


Décembre 2013 : Concert de la Solidarité


Décembre 2013 : Illuminations

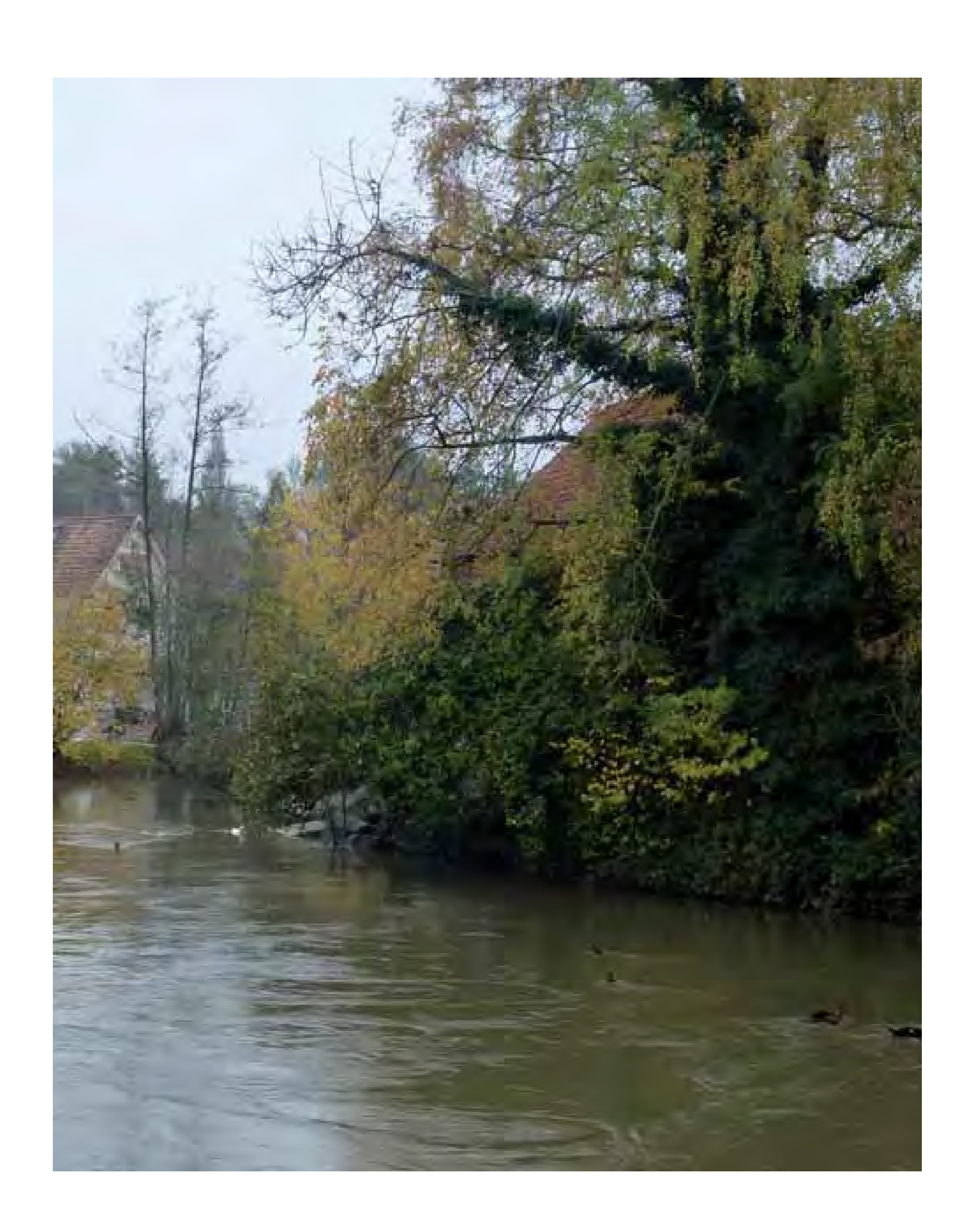
La commission Participation Citoyenne et Services aux Aînés, chargée du suivi de ce magazine Trait d'Union se tient à votre écoute pour toutes remarques, suggestions ou propositions relatives à ce support.

Vous pouvez faire part de vos commentaires sur le site internet de la Ville : www.ville-erstein.fr/rubrique «nous contacter» ou par courrier à l'attention de :

Mme Claudine Utz, Adjointe au Maire
BP 20036 - 67151 ERSTEIN Cedex

Expression des groupes du Conseil Municipal

En raison des élections municipales qui se dérouleront les 23 et 30 mars 2014,
l'éditorial du Maire et l'expression des groupes du Conseil Municipal ne sont pas diffusés.





LANELEC

INSTALLATIONS ELECTRIQUES
INDUSTRIELLES ET TERTIAIRES